

EL “GURRIÓN”

Labuerda

Mayo de 2013

número: 131



Revista
“^{EL}GURRIÓN”

Director:
Mariano Coronas Cabrero

Han colaborado en este número:

Victoria Trigo – Julián Olivera –
Charles Darwin – Ánchel Conte
– Jesús Castiella – Carmen I.
García – Anny Anselin – Luc
Vanhercke – Luis Buisán –
Margot Loeffen – Marina Campo
– Pablo Founaud – Paco Sierra
– Esteban Trigo – Jesús Cardiel
– Emilio Lanau – Miguel Ángel
Buil – Alejandro Gargallo – Pilar
Ciudad – Rosa Pardina – Javier
Milla – Blas Coscollar – Carmen
Casamayor – María Guerrero –
José Boyra – Mónica Mercader
– Mariano Coronas

Edita:
Asociación Cultural
“El Gurrión”

Redacción y suscripciones:
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA (Hu)
E-mail:
mariano.coronas@gmail.com

Imprime:
Imprenta Coso, s.l. - Fraga
Depósito Legal: HU-7-1986
I.S.S.N.: 1130 - 4960
<http://www.elgurrión.com>

El Gurrión
Fundado en 1980



S U M A R I O



• Presentación.....	3
• Paseos por el Sobrarbe: A las bordas de Moriello	5
• Olivera, nuestro apellido altoaragonés	7
• La lengua aragonesa no resistió... ..	9
• El aragonés, lengua literaria.....	11
• Labuerda en el siglo XIX	12
• Leer el Gurrión en la cómoda silla del salón, en Disneyland o rodeado de pingüinos	14
• "Gurriónes" de Erasmus (VI)	16
• V Jornada de coleccionismo.....	17
• Noticias de Amigos y Suscriptores	18
• Apellidos San Juste y Maza de Lizana, en Abizanda	20
• El fotógrafo y los pajaricos: "La urraca".....	23
• Labuerda a finales de los años cincuenta (del siglo XX).....	24
• Y tu... ¿Qué coleccionas? Charles Darwin.....	26
• Saludos desde el Colegio Lucien Briet de Zaragoza.....	28
• A la búsqueda de molinos	30
• Viajando por la provincia de Huesca	36
• Curiosidades con gorriones.....	37
• Desde el Ayuntamiento.....	39
• Otros caminos en Sobrarbe. Buesa	41
• Aquellos tebeos	41
• Lecturas de primavera.....	42
• Romance triste de la cruda realidad.....	43
• Libros de Sobrarbe	46
• Fotocuento.....	47
• Galería de lectoras y lectores.....	48

Foto de portada:

Ermita de San Visorio, en la sierra de San Vicente.
Foto: Mariano Coronas

Presentación

Malos ejemplos

Reiteradamente, no dejan de llegarnos desde el poder malos ejemplos... ¡Es tan desesperante todo lo que está pasando que dedicamos y consumimos un exceso de energía en pensar, reflexionar y –las más de las veces– entristecemos con lo que vemos y oímos, y con lo que no vemos e intuimos!

Lo peor de todo es que nos estamos acostumbrando a que todo lo inmoral sea ya natural...

Cada vez que escuchamos las declaraciones de algún “irresponsable” político, rescatadas de la videoteca, y, seguidamente, las contrastamos con lo que opina, dice o hace ahora, recorre nuestro cuerpo un fogonazo de rabia (por no decir otra cosa) que debe salir por algún lado porque, de quedarse dentro, nos abrasaría... Enseguida pensamos que seríamos incapaces de seguir saliendo a la calle si nos pillaran en semejante mentira o en semejante desvergüenza, pero con esta casta no pasa nada y todo sigue igual.

Cada vez que escuchamos a un irresponsable político valorar una sentencia judicial, nos damos cuenta de su catadura moral: si la misma roza sus intereses partidistas, la pone a caldo o, por lo menos, entre paréntesis; si se refiere a sus adversario, entonces pide respeto a las decisiones judiciales... ¿Se puede ser más indigno, peor persona?

Cada vez que escuchamos a un irresponsable político hablar de las

protestas de los ciudadanos, ante tantas canalladas que nos están ahogando, dice que las considera excesivas y, en algunos casos, ilegítimas... Ya no se acuerda de cuando, estando en la oposición, se manifestaba alegremente cada fin de semana por las calles de Madrid “porque había que salir a la calle para que el gobierno cambiara su proceder”. ¿Se puede ser más sinvergüenza y más intolerante?...

Cada vez que escuchamos a un irresponsable político utilizar el lenguaje para explicar las cosas cambiando los nombres que siempre han tenido, nos sentimos profundamente insultados y tenemos ganas de vomitar... Llamar “movilidad exterior” a la necesidad de abandonar el país para buscarse el futuro porque aquí ha sido borrado del todo; llamar “ajustes” a los interminables recortes en servicios básicos: asistenciales, sanitarios, educativos; denominar a la vergonzosa “amnistía fiscal” con el elaborado eufemismo de: “medidas excepcionales para incentivar la tributación de rentas no declaradas”; o disfrazar el “rescate a la banca” como un “préstamo en condiciones extremadamente favorables”, por citar solamente algunos ejemplos, pueden dar una idea de cuáles son los niveles de perversión que manejan los gobernantes que tenemos la desgracia de padecer en estos momentos.

En realidad, no tendríamos espacio suficiente con un monográfico

gordo gordísimo de esta revista para relatar todas las infamias de esta gente, empeñados en gobernar de espaldas al pueblo. Es difícil hacerlo peor... Salvo los curas, las monjas y los obispos (encantados de la vida, imaginamos) y los votantes del PP (que ya están tardando), todos los colectivos del país se han manifestado en contra de las políticas impuestas por estos exterminadores. Actúan con premeditación y alevosía; con chulería y desvergüenza; con enormes dosis de cinismo y esa puta sonrisa que delata sus malas intenciones. ¿Alguien conoce algún arma de destrucción “+IVA”, más peligrosa que esa voz de “dibujos desanimados” y esa sonrisa gominosa en el rostro del ministro de hacienda?

No parece que resulte muy complicado ser generoso desde la abundancia. Una mayoría absoluta debería servir para administrarla con respeto, con audacia y con compasión; propiciar encuentros y debates; aceptar aportaciones diferentes; poner sobre la mesa posturas distintas y luego discutir, valorar, consensuar..., lo que se pueda... Eso sería una lección práctica de democracia; lo que se está haciendo es una imposición monolítica y dictatorial de unos postulados ampliamente contestados por los colectivos sociales afectados. La arrogancia, la bravuconería y la imposición son lamentables ingredientes, que solo

sirven para legitimar la venganza de los siguientes que podrán decir la triste frase de “cuando gobernemos nosotros, os vais a enterar”.

Los que ya tenemos una edad, nos sentimos montados en la máquina del tiempo, pero impelidos claramente hacia atrás; es una máquina retrógrada que nos lleva a tiempos que creíamos superados y nos deja en peor situación... Cuando se vive una situación límite, precaria o difícil, pero se vislumbra un horizonte de cambio esperanzador y se tiene la clara sensación de que, aún con dificultades, se va avanzando, se sobrevive con más empuje, ilusión y ganas, que cuando se nos propone un viaje de regreso; casi nadie discute este postulado. Ahora vamos claramente hacia atrás, en casi todo... Y somos muchos los que no queremos hacer ese viaje, los que lamentamos que se nos haga esa propuesta. No entendemos que se salven bancos en lugar de salvar personas; no entendemos que se sigan quitando viviendas a las familias que ya lo han perdido casi todo; no entendemos que se eliminen las ayudas a la dependencia y se quiera implantar una ley del aborto tan retrógrada y dañina para las mujeres; no entendemos que se siga financiando a la iglesia desde el estado y que la asignatura de religión vuelva a servir para promediar en los estudios; no entendemos que los responsables de debacles bancarias y de estafas preferentes cobren indemnizaciones millonarias y no vayan a la cárcel...; no entendemos que se pueda mentir públicamente con tanta desvergüenza; no entendemos que no haya dimitido nadie en este país; no entendemos que sigan en la calle defraudadores, corruptos y ladrones de alto copete y noble alcurnia; no entendemos que se sigan privatizando los beneficios y socializando las pérdidas; no entendemos que quienes gobiernan no tengan una estructura moral

suficientemente digna y sólida como para merecer gobernarnos y no entendemos que no se vayan para casa, una vez comprobado que no estuvieron ni están –ni de largo– a la altura de las circunstancias...

¿Esto es un país democrático o el cortijo del tío Paco y la tía María? Y, sobre todo, no entendemos que esta gente no entienda que las leyes están para regular la vida y la convivencia de todos, no para recoger e imponer el pensamiento de unos pocos a toda la población. Tenemos una casta política que decide sobre lo divino y humano, que se permite la licencia de opinar sobre cualquier colectivo de personas, de trabajadores y tomar medidas muy negativas para ellos, pero que es muy inconsecuente.

Si su llegada al poder no ha conseguido más que aumentar el paro, aumentar el número de personas que se han quedado sin vivienda; aumentar el número de personas que necesitan de la beneficencia para poder vivir... Si, desde su llegada al poder no hay ni un solo índice económico que haya mejorado, está claro que son unos políticos inútiles, cuyos índices de productividad (eso que tanto juzgan en los demás) están por debajo del cero... Si tuvieran vergüenza, presentarían la dimisión, se irían a casa después de pedir perdón y devolverían una parte de sus inmerecidos salarios... Pero, claro, estamos en Españistán y aquí lo que hay que hacer si te quedas sin trabajo y al borde de la miseria es rezar, que eso alimenta mucho y sosiega cantidad... Con estos ejemplos delante de nosotros, hace falta valor para mantener las concepciones éticas que heredamos de nuestros padres y que debemos enarbolar ante este

desmoronamiento social. Debemos rearmarnos emocional y éticamente los ciudadanos para sobrevivir, pero no debemos dejar de denunciar los “malos ejemplos”, esos comportamientos que nos llenan de vergüenza y de indignidad.

Por lo demás, con algún retraso inesperado, fruto de inoportunos catarros en una primavera que no lo parece, tienes en las manos un nuevo “gurrión” que, además, es capicúa. Esperamos que sus contenidos sean de tu agrado y que pases un rato agradable en su compañía. Salud y fuerza para vivir y nos vemos en agosto.

Mariano Coronas Cabrero

ÍNDICES DE LA REVISTA:

En los siguientes enlaces puedes consultar el gran trabajo realizado por nuestros colaboradores Anny Anselin y Luc Vanhercke: los índices de todos los números de *El Gurrión*:

<http://www.elgurrión.com>

<http://macoca.org/indices-para-el-gurrión>



Paseos por el Sobrarbe

A las bordas de Moriello

Hoy os cuento una excursión que, como la del anterior número, realicé en el verano de 2010, que fue un año en el que disfruté de muchas oportunidades para conocer lugares de montaña y para volver a visitar sitios que me traían buenos recuerdos.

El recorrido que hoy traigo a estas páginas, tiene un poco de todo esto: la ermita de Moriello ya figuraba entre mis rutas realizadas, siendo además de las primeras que hice en el valle de Broto y, además, prolongar la caminata hacia las bordas de Moriello aportaba la novedad de contemplar ese territorio desde un lugar que antes no había pisado.

En aquella ocasión, también conté la con la compañía de un montañero, persona experimentada desde su juventud en trayectos de media y alta dificultad. Como la víspera había llovido mucho por segundo día consecutivo, disponer de una mañana soleada únicamente nos animó a un recorrido breve, por si esa bonanza iba a ser pasajera.

Así pues, iniciando el camino según está marcado en las inmediaciones de la iglesia de Broto, ganamos altura con suma facilidad. El sendero se encontraba en perfecto estado y, además, permite regresar a Broto por una variante, convirtiendo así la salida en un paseo circular. Conforme avanzábamos, a la par que miraba hacia la pista de la Caña y a otros hitos de mi memoria personal, recordaba los momentos de subir a la ermita de Moriello cuando mi

hija era pequeña, en las vacaciones de camping, a veces acompañados de otros veraneantes y cómo había que vencer la reticencia de los críos para que siguieran caminando, con

ya sin marca alguna, llegamos a un conjunto de ruinosas bordas, creo recordar que cinco en total. No había identificación alguna en aquel paraje. El terreno estaba seco

Torla desde las bordas de Moriello. Broto, 28-06-2010. Foto V. Trigo



la promesa de un bocadillo y un merecido descanso al llegar a esa ermita que siempre quedaba un poco más arriba.

Cuando encontramos la ermita, hicimos las fotos obligadas al edificio y, por supuesto, nos tomamos una tregua. Fue así cómo observé que, al menos en aquel junio de 2010, el marco de la cascada de Sorrosal contemplada desde allí tenía una curiosa forma de corazón. Disparé unas cuantas fotos y, antes de quedarnos prendados de aquella paz, proseguimos por la senda que sale desde la parte posterior de la ermita.

Tras subir unas lazadas,

y pajizo (la lluvia de los dos días anteriores quizás hubiera supuesto allí lo mismo que un vaso en un secarral), como si hiciera mucho tiempo que nadie se acercara por allí. Hicimos alguna foto de ese enclave, sin duda de interés en la economía de antaño en que cada casa se procuraba el sustento de un modo casi autónomo y de allí, no contentos con la caminata, la prolongamos hasta una pequeña faja rocosa que nos permitió asomarnos a un estupendo mirador.

A nuestros pies quedaban Torla y la entrada a Bujaruelo y la vista nos pareció un premio más que suficiente para aquella excursión. Ya no podíamos avanzar



Ermita de Moriello. Broto, 28-06-2010. Foto V. Trigo

más, de modo que a partir de ahí sólo quedaba retornar y desear que aquel calor tan pegajoso de primeras horas de la tarde no derivara en algún chaparrón que nos hiciera cerrar la marcha a pasos forzados.

En el próximo número nos aguarda una bonita ruta paisajística. Hasta entonces, que ya estaremos en primavera, os deseo a todos felices lecturas y recorridos por Sobrarbe,

Victoria Trigo Bello

TRAS EL MURO

La **catástrofe vocálica** es un juego didáctico que diseñó ya hace tiempo un tal “Macoca”. Tras un cataclismo mundial, han desaparecido todas las vocales de todas las palabras, de todos los libros, de todas las bibliotecas y eso dificulta enormemente la lectura... De modo que es necesario organizarse en pequeños comandos pacíficos para recuperar las palabras porque ahora solo aparecen sus consonantes.



Rincón de mazadas

Siempre me siento feliz, ¿sabes por qué? Porque no espero nada de nadie, esperar siempre duele. (Shakespeare) - Por la boca muere el pez - Un oído atento a la crítica modula las actitudes y prepara al diálogo con quien piensa de manera diferente - No dar nunca nada por perdido - Para navegar mejor por la vida hay que ir soltando lastre - Los toros se ven siempre mejor desde la barrera - Hacen falta menos psicólogos y más amigos - La mediocridad difumina lo mejor y lo peor del ser humano - La humildad es una cualidad más importante que el coraje - “Pienso que lo magnífico de este mundo no es tanto el lugar donde estamos o el trabajo que realicemos ... como la dirección, el sentido, la fuerza interior que nos empuja a movernos” (J.W.Goethe)

José Boyra

Olivera, nuestro apellido altoaragonés

(Recibo, en una de las cartas de Julián, un texto con el título que precede a estas líneas. Nos habla nuestro amigo de su apellido, pero antes de centrarse en el ámbito familiar, incluye unas cuantas citas literarias que se refieren al olivo y al aceite. Por su longitud y contenido, casi que este artículo debieran firmarlo a la par, Julián y Antonio Tabucchi -escritor nacido en Italia, pero enamorado de Portugal, donde falleció hace poco más de un año-. Les dejo ya con esas citas literarias y con lo que Julián dejó escrito en febrero de 2001)

Olivera, mi apellido paterno, es el nombre con que se conoce en el

trajo a su regreso una rama de olivo en el pico. Era el signo de

a las empresas memorables o a las distinciones honoríficas. De este modo, las estatuillas de las divinidades domésticas eran talladas en madera de olivo; el bosque sagrado de Olimpia era un olivar; a los vencedores de los juegos se les recompensaba con ramos de olivo; los embajadores llevaban también ramas de olivo y el lecho nupcial de Ulises y Penélope estaba excavado en el tronco de un olivo. Uno de los olivares más antiguos de la Tierra se encuentra en Delfos, y desde Amfissa, a los pies de la montaña, se extiende a lo largo de varios kilómetros, para llegar casi hasta el mar. Delfos fue el más importante lugar sacro de la civilización griega: era la sede del templo de Apolo, el dios de la luz. Debo confesar que jamás había experimentado un sentimiento de lo sagrado tan intenso como el día en el que, en compañía de un amigo griego, pude recorrer en coche la carretera que cruza el milenario Bosque de Olivos de Delfos. En mi caso se trataba de un sentimiento de “lo sagrado” totalmente laico y terreno, que implicaba fundamentalmente respeto, afecto y reconocimiento hacia toda una civilización y una historia que, en cierto modo, son aquellas a las que pertenezco. Pero no quisiera callar otro aspecto, quizá menos noble, pero no por ello menos importante, de aquella experiencia mía; me estoy refiriendo a cuando, tras haber atravesado en coche



Vista de Clamosa

Alto Aragón al olivo, el árbol más emblemático de las civilizaciones mediterráneas. La importancia del olivo en los países que se asoman al Mediterráneo ha sido enorme desde la antigüedad: tanto por su utilidad productiva —el aceite— como por sus simbolismos religiosos y culturales.

“La planta por excelencia de la civilización mediterránea (y de buena parte de Occidente) es, sin duda alguna, el olivo. Y ello hasta tal punto que si la madre naturaleza no lo hubiera producido, nuestra cultura, tanto en sus símbolos como en el arte y en las tradiciones que la caracterizan, tendría hoy valores y formas muy diferentes. En la Biblia, la paloma enviada por Noé fuera del arca después del diluvio,

la paz con Dios, porque el aceite apacigua las aguas, alimenta, aplica y proporciona combustible para las lámparas sacras. El aceite sirve, asimismo, para la unción de los reyes, de los sacerdotes y de los enfermos. En el cristianismo, el aceite de oliva, mezclado con los bálsamos, se denomina crisma. Se utiliza en el bautismo, en la confirmación, en la ordenación de sacerdotes, en la unción de los moribundos (el viático). En la Grecia clásica (al igual que en la civilización latina, posteriormente), el olivo poseía un estatuto privilegiado que alcanzaba incluso a la esfera del mito (Atenea, diosa terrestre, fue quien llevó —en pugna con el dios del mar, Poseidón—, la planta del olivo a la Acrópolis) y que concernía a lo sagrado,

los siglos, llegamos a Galaxidi, a orillas del mar, nos sentamos en la mesa de una taberna y pudimos degustar una ración de aceitunas de Amfissa y ver cómo nos servían un plato de pescado aderezado con ese mismo aceite. Las aceitunas de Amfissa son enormes y de sabor dulce, y su aceite es de los más finos y exquisitos: con unas pocas gotas, hasta una simple rebana de pan se convierte en un alimento digno de un rey. Este aceite ha nutrido a centenares de generaciones: de él se puede uno fiar”. (Antonio Tabucchi – “El País”, 29-08-2000)

“El templo de Delfos está situado a 573 metros sobre el nivel del mar, y a él se llega por esa zigzagante vía sagrada, la de las procesiones y los tesoros. Esas tres columnas enhiestas evocan la elegancia de este templo de Atenea, situado a breve distancia del de su hermano Apolo. Según desde dónde uno se coloque, las tres columnas se perfilan sobre la ladera rocosa y entre los olivos que se extienden sin fin. El árbol de Atenea, el familiar olivo mediterráneo, sencillo y de apagados verdes, productor infatigable del aceite de tantos usos en el mundo antiguo, cubre el llano sagrado” (Carlos García Gual. Revista de Occidente, junio de 1993).

“Un momento especialmente emotivo era el de la proclamación de su victoria por el heraldo olímpico. Ello suponía la mención de su nombre, del de su padre, del de su patria. La coronación con el olivo y los cantos de victoria, contribuían a aumentar esta emoción.” (Emilio Suárez de la Torre. Revista de Occidente, julio/agosto de 1992)

“Y la paloma volvió a él a la hora de la tarde; y he aquí que traía una hoja de olivo tomada en su pico:

Templo de Delfos



y entendió Noé que las aguas se habían retirado de sobre la tierra”. (Génesis – Capítulo 8-11)

“Olivar y olivaderos, bosque y raza; de los fieles al terruño, al arado y al molino, de los que muestran el puño al destino.” (Antonio Machado).

“El olivar andaluz es mucho más que un paisaje. La cultura del olivo tiene por estos pagos tanto o más peso que la cultura del vino. Emparejadas navegaban las

ánforas de aceites y vinos de la Bética hasta Roma, tantas que sus añicos levantaron allí un monte: el Testaccio. El aceite de oliva va a tener, en el milenio bisoño, tanta prestancia como tuvo en milenios precedentes, cuando fue sobre todo un símbolo para todos los pueblos mediterráneos: símbolo de sabiduría; atributo de Atenea, para los griegos; emblema de paz para los judíos, desde el ramo de Noé; unción sagrada para los cristianos. Los olivares, en cualquier caso,

son la segunda piel de Úbeda y Baeza. Eso lo vio muy claro un profesor de instituto que daba clases en Baeza hacia 1912 y que se llamaba Antonio Machado. Nadie como él ha cantado a estos olivos sedientos y olivares polvorientos, del campo de Andalucía. Con sus versos en ristre, rebosantes los sentidos, se vuelve uno filósofo de secano, y da la razón a ese otro poeta mediterráneo, que es Manuel Vicent: los hombres pasan, pero el aceite de oliva permanece”. (Carlos Pascual. “El Viajero”, suplemento dominical de El País).

El origen de mi apellido Olivera está en Clamosa, un pequeño pueblo del Prepirineo oscense que levanta su caserío –hoy abandonado–, sobre el río Cinca. Allí nació, en 1849, mi abuelo Antonio Olivera Cabrero y su única hermana Lucía. Muy joven se fue a vivir a Barbastro, donde se

casó con mi abuela Vicenta Pano Abizanda. Allí nacieron los tres hijos del matrimonio: Higinia, Agustín y Primitivo. Mi padre, Agustín Olivera Pano, nació en 1891 y tuvo tres hijos: Julián, Agustín y José Antonio Olivera Martín. Julián tuvo dos hijos: Javier y Alberto Olivera Fresno. Agustín tuvo tres hijos: Miguel Ángel, Elena y Enrique Olivera Tejedor. José Antonio tuvo tres hijos: José Miguel, Carlos y Jorge Olivera Rofso. Javier tiene tres hijos: Pablo, Fernando y Lidia. Alberto tiene un hijo: Guillermo. José Miguel tiene dos hijos: Marco y Sergio. Por tanto, la descendencia de Agustín Olivera Pano, hasta hoy (febrero de 2001) es la siguiente: tres hijos varones, ocho nietos (siete varones y una mujer) y seis biznietos (cinco varones y una mujer. Hay pues en esta genealogía, una clara mayoría de varones. Pero a esta descendencia

biológica hay que añadirle otros tres biznietos por adopción. El hijo mayor de Agustín Olivera Martín: Miguel Ángel Olivera Tejedor, ha adoptado tres niños mejicanos, y hasta en la adopción predominan los varones: Lucía, Ricardo y Carlos son los nombres que ya tenían en el estado de Sonora (México), donde nacieron. Al añadirles nuestro apellido, Olivera, se produce el caso realmente curioso de que en la mayor de estos tres biznietos se repite el nombre y el apellido de la hermana de nuestro abuelo Antonio, de Clamosa: Lucía Olivera. Casi un siglo y medio separan a esta tatarabuela (no biológica), nacida en Clamosa (Huesca) a mediados del siglo XIX, de la niña mejicana que nació a muchos miles de kilómetros, finalizado el siglo XX.

Julián Olivera Martín
(febrero de 2001)

La lengua aragonesa no resistió...

No resistió en el valle Solana. Un poco más en valle Vió. Pero donde resistió, existe... Se trata de los valles de Ansó, Echo, y el valle Gistau. Unos valles alejados de... “Un modo de hablar de nuestro Reino de España”.

Esta frase la decía mi tío Maximino, cuando yo iba a la escuela en Ginuábel. Y con el tiempo llegué a intuir que la frase de mi tío respondía a una forma de adoctrinar sobre el lenguaje oficial del Reino, en una época que debió corresponder a un cuarto de siglo, a comienzos del XX, durante el reinado de Alfonso XIII.

Mi tío Maximino había hecho aborrecer a sus padres porque no quería ir a la escuela. Apenas

sabía firmar y leía con dificultad los titulares de letra grande. Luego en Barcelona, si me veía con libros entre manos cogía algún diario e intentaba deletrear, y me parecía que le hubiese gustado saber leer y escribir.

Su madre –mi abuela– ya escribí alguna vez que era del valle Vió (Gallisué), y no sabía leer ni escribir, pero en cambio hablaba el aragonés... Bueno, pronunciaba algunas frases completas, solía mezclar la fabla con el castellano, y sobre todo decía muchas palabras sueltas en aragonés. Palabras y frases que yo a veces aprendía de memoria. Pero como en la escuela no se decían ni se veían escritas, lo cierto es que puse muy poco inte-

rés en aprender el aragonés de mi abuela.

En el pueblo casi nadie más decía una frase completa en dicha lengua. Solo decían palabras sueltas y algunas mazadas. La gente joven se preocupaba de hablar bien; esto es, hablar en castellano. Incluso se solía decir “hablar fino”. Porque según el moderno y escaso ambiente cultural, charrar en aragonés era “hablar basto”. Y teníamos cuidado en hablar bien el español; de no meter la pata mezclando palabras del aragonés en la fraseología. En la escuela, las maestras a veces nos llamaban la atención o nos corregían, cuando decíamos alguna palabra en aragonés que desentonaba. Hoy

leo libros y artículos en aragonés escritos por media docena de autores, los entiendo, pero no he aprendido a escribir un párrafo completo, ni una frase correcta.

Unificar la lengua aragonesa que brota de las raíces incrustadas en las distintas zonas, es lo deseable y lo esperado. Pues de entre los cuatro o cinco libros que he leído, y algunos artículos, veo ciertas diferencias. Algunos autores me resultan más comprensibles y amenos que otros, pero no voy a decir sus nombres.

Mazadas

Ye ro mesmo leche que caldo teta. Que lo mismo da una cosa u otra. / *Personache de poco pesquis.* De alguien con poco talento. / *Qué capeza pa un peñazo.* Una cabeza que no sirve para casi nada útil. / *Vender a barata canción.* Vender algo a muy bajo precio. / *O primero que chifle, capador.* El primero que hable... cualquier cosa puede ser o tener. / *Ir por os camins trenga la marenga.* Andar mucho por los caminos sin parar, con poco provecho. / *Verdes las han segau.* Que hemos perdido una buena la ocasión o negocio. / *A mejor senda sin lazo.* La mejor opción desaprovechada. / *A trancas y barrancas.* Salimos adelante como podemos. / *Ixo ye cebada con piedras.* Un mal negocio. / *Pagar con hojas de buxo.* Cuando se trataba de comprar algo y no hay dinero para pagar. / *A mejor mula ta o puerto.* Cuando jugabas al guiñote y salías con un as. / *Ixo ye farina de otro costal.* Desviarse del tema. / *Arrastrar o trillo por as piedras.* En las fiestas bailaban en la era de trillar la mies, y algunas parejas buscaban la oscuridad en las orillas. / *Viyer a craba roya.* Verse en serios apuros.

Rescate de antiguas palabras

Zerrupio: Persona rara y

cascarrabias. / *Masito:* Cordero ternasco. / *Guambra:* La sombra de la tarde en el monte. / *Trapaleta:* Retal de tejido hecho de lana y lino. / *Bardiza o brazada:* Cercado de zarzas y espinos. / *Chaveta:* Cuña entre la reja y el dental del arado. / *Charrampla:* Parlanchín. / *Patolera:* Rebaño grande y extenso, gentío, dula. / *Guardafuente:* Tritón de los Pirineos. / *Picoaguacero:* Pájaro carpintero. / *Enrollada:* Empedrado de calles y caminos. / *Esquerar:* Mudar la lana o el pelo los animales. / *Petichaina o betelaina:* Viburno. / *Razén:* Brida del cabestro con serreta. / *Rebullón:* Chichón en la cabeza de resultas de



un golpe. / *Pozalera:* Ventano ciego para poner el pozal. / *Zapantuara:* Cobertera, tapadera. / *Fallahueso:* Rinanto, hierba rastrojera y ruin. / *Tafanear:* furoniar Chafardear, husmear. / *Espechicar:* Hurgar en la piel, por ejemplo. / *Chapiar:* Lavar una herida con algodón y algún líquido. / *Torrocal:* Campo labrado con abundantes terrones. / *Temporiar:* Aguanieve, llovizna, ventisca. / *Zancocho:* Lío, embrollo, enredo. / *Zarrapullera:* Broche, gafete, corchete. / *Retegoz:* Retranca, retranqueo. / *Cocholar:* Acoger a un niño en el regazo. / *Carnarol:* Hierba llamada diente de león. / *Capiplano:* Medio

llano hacia arriba. / *Trasbater:* Perder una cosa, traspapelar. / *Tatoniar:* Enredarse en el trabajo. / *Esterriñar:* Marcharse la nieve de los carasoles. / *Capiscol:* Piedra en lo alto de las chimeneas y tejados. / *Babiaca:* Una de las especies de lechuza. / *Pasamaniar:* Pasar el tiempo sin hacer algo útil. / *Balluaca:* Especie de avena borde o cebada loca. / *Faramalla:* Exuberancia de la huerta. / *Enfajolau:* Abancalamiento. / *Ferfeta:* Cigarra. / *Pericón:* Hipérico. / *Polecón:* Pulgón de las coles. / *Tintaura:* Centaura. / *Galimbastera:* Níspero. / *Enreligar:* Liar unas cuerdas. / *Encensallo:* Broza seca para encender el fuego. / *Tamborinazo:* Caída fuerte y estrepitosa. / *Lapurquiar:* Chapotear en los charcos. / *Espuntaciari:* Dar puntapiés a las piedras, por ejemplo. / *Escruxinar:* Romper ramas de los árboles de forma violenta. / *Tronjina:* La planta Toronjil. / *Celidonia:* La planta Belladonna.

Son palabras que trae la memoria, y las cacé al vuelo. Las anoté y las fui pasando al ordenador tal como llegaban, sin orden alfabético. Después las busqué en mi Diccionario Aragonés, en el vocabulario de mi libro sobre La Solana, y en el de Mariano Coronas de Labuerda. Y como no las supe encontrar, en aquel instante creí que las estaba rescatando del pasado, para el presente y futuro. La expresión más rara anotada quizá sea za-pantuara, zapatuara, zampatuara, (la oí mal y no sé escribirla). “Mama, que pixa ra olla”. “Filla, saca ra zapantuara”. Cuando hervía la olla en el cremallo se iba el caldo, y había que aflojar o quitar la cobertera.

Texto: **Luis Buisán Villacampa** -

Foto: **Margot Loeffen**

El aragonés, lengua literaria

DOS POEMAS D'O DIA 1 DE SETIEMBRE DE 2012

LUSCO (Luces de atardecer)

iste lusco royo me leva dellá de todas as güegas que me tiens señaladas
d'astí no puedo pasare encletau n'o cerclo indoloro d'o tuyo silencio
entre boiras de sangre te busco popilo d'a tuya salvadera gollada
d'a tuya boca cheneroso fontanal d'an tresminan vocables resucitaders
d'as tuyas mans alasveces aspros petalos de rosa plegada d'ubrir n'a tempranza

..
laso de tu e manimenos enforicau en tu deixo que con un beso m'esclafe o tiempo

.....
**estas luces rojas de atardecer me llevan más allá de los límites que me has marcado/de ahí no paso
encerrado en el círculo indoloro de tu silencio/entre nubes de sangre te busco huérfano de tu salvadora
mirada/de tu boca generosa fuente de donde manan vocablos resucitadores/de tus manos a veces ásperos
pétalos de rosa acabada de abrir en el amanecer/..falto de ti y sin embargo escondido en ti dejo que con
un beso me aplaste el tiempo**

O TUYO SILENCIO (Tu silencio)

cuan as parolas sonan como cantals cuenta vidrios
e no pas como musica n'o mesmo idioma que gosamos parlar tu e yo en un dialogo concertante
cuan sinse vocables me quedo porque no en trobo ta dicir o que me preta fuego n'a boca
e a voz puro soniu buedo de sentiú s'amorta en espacios sinse odiu que l'ascuite e reculla
cuan entre o tuyo te quiero e o mío te quiero
creixen muros encerrinaus en que as dos formas d'amar se faigan murallas insalvables cuenta nuestras propias
voluntaz

cuan siento que como barco á la bimbola
naufraigo en un mar d'olas mutas que edevienen burz impetuoso crebadero de paces carcelero que en gabias
engarchola asperanzas
cuan ixo arriba

me siento popilo d'os tuyos uellos esclavo d'a tuya boca prisionero d'ixas mans que tanta vegadas
á la vida me dispiertan ciego me siento pardal enlucernau que vola á tentons en nuei sinse uembras

..
mas todo retorna t'o suyo puesto preciso cuan me capuzo n'a tuya mirada e deixo que mesmo en silencio me i
afogues

**cuando las palabras suenan como piedras contra vidrios/ y no como música en el mismo idioma que
solemos hablar en diálogo concertante tú y yo/cuando sin vocablos me quedo porque no los encuentro
para decir lo que en la boca me quema/y la voz puro sonido vacío de sentido se apaga en espacios sin
oído que la oiga y recoja/cuando entre tu te quiero y mi te quiero /crecen muros empecinados en que
las dos formas de amar se hagan murallas insalvables contra nuestra propias voluntades/cuando siento
que como barco a la deriva/ naufrago en un mar de olas mudas que se tornan tempestad impetuosa
rompedora de paces carcelera que en jaulas aprisiona esperanzas/ cuando eso llega/ me siento huérfano
de tus ojos esclavo de tu boca prisionero de esas manos que tantas veces /a la vida me despiertan y ciego
me siento pájaro deslumbrado que vuela a tientas en noche sin sombras/..pero todo regresa a su lugar
exacto cuando me zambullo en tu mirada y dejo que incluso en silencio en ella me ahogues.**

Ánchel Conte

LABUERDA EN EL SIGLO XIX

Rebuscando la historia de Labuerda he reparado en un estimable documento de esta revista en el número 66, invierno 1997, páginas 11 y 12, cuyo autor era José M^a Brun Samitier. Trata sobre la Certificación de los Cumplimientos Pascuales hecha por el párroco Ildefonso Lanao, fechada en Labuerda el 14 de mayo de 1803, donde figura la transcripción de los nombres de las Casas y sus habitantes relacionando las personas de las mismas que asisten a las obligaciones de confesión y comunión.

Hago un inciso por la mención a la Casa de Francisco Torrente y como cumplidora de la liturgia pascual a María Fumanal. Desconozco si por aquel entonces era viuda, o si el marido y los hijos se hallaban en lugar distinto trabajando y por tanto no estaban incluidos en el listado. A pesar de existir otras personas con el apellido Torrente en Labuerda puede identificarse a la Casa de Francisco Torrente por la conocida como “Casa Torrén”, acortada la sílaba “te” por los usos lingüísticos. De hecho “Casa Torrén” toma este nombre también en Guaso, a través de un descendiente: Francisco Torrente Fumanal, procedente de Labuerda, de cuya existencia he obtenido noticias y datos contrastados. El apellido Torrente estaba arraigado en San Vicente de Labuerda en el siglo XVIII, que posteriormente se diversificará en varias ramas.

Por el testimonio sobre los

Cumplimientos Pascuales de 1803 custodiado en el Archivo Diocesano de Barbastro “se pueden



“Fachada principal de casa Torren. Labuerda”. Foto: M. Coronas

contabilizar en Labuerda 43 casas o familias”.

El Diccionario Geográfico Estadístico Histórico de España y sus Posesiones de Ultramar de Pascual Madoz publicado entre los



Iglesia y torre de Labuerda.
Foto: M. Coronas

años 1845-1850 dice que Labuerda

“tiene 31 casas, la mayor parte de dos pisos de altura distribuidas en varias calles bien empedradas y una plaza pequeña; hay casa consistorial, iglesia parroquial (San Sebastián) servida por un cura párroco, de provisión de S.M. o el diocesano y el cementerio situado en paraje de buena ventilación... los caminos de herradura y en un estado regular dirigen a los pueblos convecinos, pasando por la población el que conduce de Barbastro a Francia... Población con San Vicente 21 vecinos, 130 almas”.

También señala Madoz que “Labuerda y San Vicente tienen un censo de 48 vecinos con 356 almas, con 48 contribuyentes y 1 por capacidad, siendo elegibles 40 para un Alcalde y dos Regidores y un Síndico y tres suplentes”. El derecho de sufragio es censitario puesto que son elegibles aquellos individuos que dispongan de una determinada renta anual o que por su carrera o condición aun careciendo de bienes de fortuna puedan incluirseles, tal es el caso de los maestros de escuela.

A la caída del Antiguo Régimen los territorios forales tenían una normativa jurídica propia distinta al derecho común vigente en el resto de España, pero la Guerra de la Independencia, el absolutismo de Fernando VII, el tránsito de la revolución liberal que asienta la Constitución de 1812 y las respectivas codificaciones irán tejiendo el panorama social,

político y económico a lo largo del siglo XIX.

Tras la muerte de Fernando VII en 1833, surgirá la primera guerra carlista. Otro acontecimiento de envergadura legislativa será la división provincial de Javier de Burgos que permanece hasta nuestros días. En 1836 comenzará el proceso desamortizador de los bienes eclesiásticos o nobiliarios, impulsado por Juan Álvarez Mendizábal, atomizandolos minifundios en las tierras del norte de España y por supuesto en Aragón.

Con la minoría de edad de Isabel II, bajo la regencia de su madre, la Reina Gobernadora, María Cristina de Borbón Dos-Sicilias, también conocida como María Cristina de Nápoles, se aprobará en 1834 el Estatuto Real, para llegar a 1837 con una Constitución que regirá hasta 1845 con sus distintos proyectos de reforma. Las Cortes Generales declararán la mayoría de edad de Isabel II en 1843. Tras la década moderada 1843-1854 y la segunda guerra carlista 1847-1849 siguió el bienio progresista 1854-1856 con Espartero y O'Donnell. Durante el gobierno de la Unión Liberal 1858-1863 tuvo lugar la guerra de Africa. En 1848 se publica el Código Penal que será reformado en 1850. En cuanto al índice de criminalidad también nos dice Madoz que “en el Partido de Boltaña hay 32 acusados sobre una población de 25.212 almas, de las cuales solo 25 son penados”. Siguiendo un orden cronológico añadiré que en 1861 se promulga la Ley Hipotecaria para proteger a los compradores de los bienes

desamortizados. Esto dota de mayor seguridad jurídica a las Contadurías de Hipotecas que pasan a ser los Registros de la Propiedad y en 1862 se decreta la Ley del Notariado.

Con bastante anterioridad en un intento de regularizar las propiedades urbanas, rústicas, pecuarias o ganaderas, los Ayuntamientos ordenan sistemáticamente a los

Fincas Urbanas	Propietario	Valor
1. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
2. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
3. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
4. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
5. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
6. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
7. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
8. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
9. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
10. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
11. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
12. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
13. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
14. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
15. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
16. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
17. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
18. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
19. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
20. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
21. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
22. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
23. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
24. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
25. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
26. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
27. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
28. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
29. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
30. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
31. Fincas Urbanas	Propietario	Valor
32. Fincas Urbanas	Propietario	Valor

propietarios con el fin de que contribuyan con arreglo a sus bienes y éstos son objeto de gravamen, más por la necesidad fiscalizadora de dinero en las arcas públicas que por asegurar la propiedad. Para ello se elaboran los padrones recaudatorios y los libros de cobranza de las contribuciones que reciben el nombre de amillaramientos.

De este listado de riqueza urbana podemos extraer que Labuerda disponía en 1863 de 106 fincas urbanas o casas, 1 en el campo, 8 solares, 46 pajares, 25 corrales,

18 cubiertos o casetas, 1 horno, 4 bodegas, 1 molino harinero y 1 molino de aceite.

A partir de la segunda mitad del siglo XIX Labuerda comenzará su ascenso demográfico. Su enclave geográfico se verá favorecido en su interrelación con sus vecinos y se aupará en la modernidad, a la par que recibirá los flujos migratorios de tratantes de ganado o comerciantes, artesanos..., y despuntarán oficios junto a la tradicional supervivencia. Varios factores se unirán favoreciendo el crecimiento de la localidad.

Labuerda en esta época tiene también sus aspectos lúdicos, sus festividades, sus bailes, sus rondas. La gente aprovecha los solsticios, las romerías, para invocar a los santos o para tener una excusa o motivo de diversión. A estas alegrías en ocasiones se unía el frío causando daños irreparables con pulmonías que las sufrían incluso los más jóvenes. Quienes sorteaban las dificultades climáticas, los accidentes en la montaña, las coces de animales u otros imponderables alcanzaban una longevidad envidiable. De esto doy fe, pues he localizado actas de defunción

de antepasados que me revelan llegaron a vivir más de noventa años en estas latitudes.

Hoy me detengo en 1863, cinco años antes del estallido de la revolución de septiembre de 1868, más conocida como “la gloriosa” que daría lugar a la I República. Labuerda al igual que el resto del Alto Aragón no sería ajena a esta causa.

Carmen I. García

Fuentes documentales: AHP de Huesca
H.733

Leer El Gurrión en la cómoda silla del salón, en Disneyland o rodeado de pingüinos.

En el número 98 de la revista El Gurrión de febrero 2005 vimos el anuncio de una nueva sección: **Galería de lectoras y lectores**. El director de la revista, Mariano Coronas, nos explica el por qué: *«Queremos iniciar una nueva sección, esta vez fotográfica, para que nuestros lectores y lectoras nos envíen fotografías personales leyendo El Gurrión en los sitios que cada cual prefiera : en el pueblo o la ciudad en la que viven, en el parque favorito, en la ciudad a la que han viajado, a la orilla del mar, en la montaña o donde elijan. Es una nueva oportunidad de participación en la revista de las personas que forman, formamos esta amplia comunidad de gurriones y gurrionas. Quien quiera participar sólo tiene que enviarnos la fotografía en cuestión, por correo postal o electrónico. Os animamos a hacerlo para que esta sección tenga continuidad»*. En el estreno de la serie, aparecen imágenes de Ana Coronas Lloret en Londres, al lado de una cabina telefónica y de su prima Sonia Buil Coronas, en Madrid, al lado de la Cibeles. Ambas leen la revista con mucha atención. Ya hace ocho años y 33 números, y sin interrupción, la “Galería” aparece alternativamente en la contraportada o en la penúltima página de El Gurrión –para ofrecer sitio a «Rincones con Magia». Más reciente se puede también consultar la colección de fotos (en color) en el sitio web de la revista. Está claro que el tema ha tenido continuidad. Mucho más, ha tenido éxito, el resultado fructífero de un verdadero esfuerzo colectivo. Cada foto va acompañada con el nombre (los nombres) de la persona (personas) de que se trata, y con el nombre del lugar. Me parecía interesante

aprovechar toda esa información para efectuar un pequeño análisis del contenido de la Galería de lectoras y lectoras, y presentarlo en una corta contribución.

El material disponible

Como en cada estudio serio, presentamos primeramente el material disponible. El total de fotos publicadas en la sección de la revista alcanza a 112. Sin embargo, cuando

algunas imágenes de grupos, no han apuntado todos los nombres. Sin embargo, 120 es un número bastante impresionante. Vimos fotos de lectores y lectoras octogenarios, de una ‘nena’ sobre las rodillas del ‘yayo’, niños, jóvenes, parejas, hermanos, familias, grupos de amigos, personas disfrazadas con la ropa del país lejano que visitan, alumnos,...; ¡total!, un público muy diverso. Lo que llama la



consultamos el sitio web, vimos que aquí, encontramos 135 imágenes. ¿De donde viene esta discrepancia? Pues, la mayor parte de las demás fotos aparecieron también en la revista, pero no en la sección de Galería. Forman parte de otras contribuciones, sobre todo relatos de viajes o estancias, y de varias clases de noticias. Para lo que sigue me baso en las 135 fotos.

¿Cuántos y quiénes participaron?

En total, encontramos nombres de 120 personas diferentes. Algunos figuran en varias fotos. En realidad, hay más personas, porque en

atención es que bastantes de los autores colaboradores regulares de la revista, no han enviado nunca una foto leyendo la revista. ¿Quizás ellos prefieren el ‘incógnito’? Otra cosa que se hace notar es que todos los estudiantes gurriones «Erasmus» han enviado una foto en la que están leyendo El Gurrión en sus estancias lejanas. Yo, como investigadora, no pienso que se trate de una coincidencia. Si se me permite, sospecho de una pequeña manipulación del director de la revista; es decir, que estos pobres han actuado bajo la amenaza de nunca

más poder recorrer las calles de *Gurrión* si no colaboran con la galería. Pero puede ser que me equivoque...

Cada cual tiene su sitio

La colección consiste en fotos procedentes de unos 80 lugares diferentes. Casi la mitad ubicadas en España. Sobre todo en ciudades más grandes como Madrid, Barcelona, Zaragoza y Huesca, hay varias imágenes, y por supuesto, también de la cuna de todos los gurriónes, de Labuerda. La revista ha «visitado» no menos de 39 países, en seis continentes

Bálticos, los del este y sudeste (los Balcanes), pero también el Benelux y Andorra, a pesar de que ésta es un destino fácil para los “gurriónes” catalanes... No hay ninguna foto de Grecia ni de Eslovenia, destinos bastante populares para pasar las vacaciones. Y faltaba el país más grande de Europa: Rusia (que también se puede considerar asiático). Para remediar eso, adjunto al artículo una foto con una lectora de la revista a orillas del Lago Baikal, en la Siberia profunda, poco antes de abordar el pequeño barco para un recorrido de tres días por este lago, el más profundo del mundo. ¡Ahora alcanzamos ya los 40 países!

En las ciudades, los gurriónes suelen tomar su foto en sitios famosos (edificios, museos, estatuas, fuentes, vistas...). Hay quienes optan por no figurar en la foto y tomar solamente una de la revista, aunque en un lugar interesante, como por

que los gurriónes no leen mucho la revista en la playa (¿o quizás no van mucho a la playa?), en la colección encontramos solamente dos casos, en Costa Rica y en Mallorca... Otros temas ‘de fondo’ son estadios de fútbol, circuitos de carreras y parques de ocio. Algunos colaboradores quieren immortalizarse leyendo la revista con un telón de fondo de fama universal, tal como Machu Picchu (Peru), Angkor (Camboya) o la Muralla China. Un buen número de imágenes se toman por dentro y aquí también hay varias opciones: durante la cena, visitando un museo, en una cama del hospital, en la cocina de la casa, en la residencia, la biblioteca escolar, el aula... Hay de todo.

¿Mi foto preferida? No fue fácil, pero sí, al final he elegido una: la de los jóvenes hermanos Cristina y Álex Escartín, leyendo *El Gurrión* en la cumbre de la Peña Montañesa (ver el número 113, 2008). Una revista que vuela alto y llega a cotas increíbles, en el Sobrarbe -y más allá-, es así como nos gusta a todos.

Anny Anselin

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES

Aquí estamos otra vez, con imágenes de personas leyendo la revista. Tenemos una imagen un tanto inusual. Nos la envía *Ángel del San*, desde Teruel. *Ángel* es muestra y amigo, y unos días antes de jubilarse -a finales del pasado curso- quiso hacernos este precioso homenaje. Esas son las niñas y niños de cinco años, de su última promoción, sosteniendo en sus manos, con mucha pericia, la revista *El Gurrión*. Las otras dos imágenes que la acompañan corresponden a *Mª Teresa Cabrero Pardiña*, leyendo en la cocina de su casa de Labuerda y a *Iván Deza Olivera*, el nieto de una fan de la revista, desde Zaragoza.



GURRIÓN Mayo de 2012 • **Labuerda**

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES

Completamos, una vez más este espacio, y lo hacemos con otras cuatro fotos lectoras. Las que nos envían desde la Patagonia argentina el matrimonio formado por Osvaldo Lopes y Silvialuz de Luca. Los dos se fotografían en la ciudad más meridional de Argentina: Ushuaia. Evaristo Romaguera se ha sentado en la escalinata de la Biblioteca Nacional sosteniendo una revista en sus manos y, por último, una de las “lectoras” más pequeñas: en la era de Falco, en Labuerda, Ángela Torrente Vidalier curiosa con un ejemplar de *El Gurrión*. Gracias por los envíos. En el próximo número, más...



- 44 -

: Europa (15), Asia (10), Sur y Centroamérica (10), África (2), Norteamérica (1) y Antártida (1). Está claro que los lectores y lectoras no les gusta viajar a África, pero sí a Asia y Sur y Centroamérica. De este último continente, no solamente llegan fotos de viajeros sino también de algunos suscriptores de la revista que viven en estos países lejanos. Dentro de Europa, sobre todo Inglaterra y Francia tienen éxito. Faltan en la lista los países

ejemplo, con el Big Ben en el fondo, sobre las escaleras del parque Vigeland en Oslo o en las manos de la estatua de Hans Christian Andersen en Málaga. Otra observación es

GURRIÓN Noviembre de 2011 • **Labuerda**

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES

La galería de este número trae cuatro instantáneas de nuevo. Dos de ellas, en territorio nacional y las otras dos en ciudades extranjeras. El joven *Francisco Casanovas* se fotografía con *El Gurrión* al lado de la Sirenita de Copenhague (Dinamarca), en un complicado equilibrio lector. Al escritor *Jordi Sierra i Fabra* lo sorprendimos leyendo la revista en un hotel de Mérida. *Marisa Valle* en Cartagena de Indias (Colombia), con motivo de un festival de cine y *Susana Allaga* en su huerto-villa de Fañanís (Huesca), al lado de unas uvas que da gusto verlas. Y seguimos animando a nuestras lectoras y lectores a que viajen con la revista y se fotografíen con ella... Gracias por participar en esta sección.



“GURRIONES” DE ERASMUS (VI)

MARINA CAMPO RASO estuvo en Irlanda

Marina pasó su tiempo de Erasmus en la República de Irlanda, gozando de unos paisajes realmente hermosos. Le pedimos que nos contara la experiencia vivida y en estas líneas que siguen lo ha hecho con mucho desparpajo. Le agradecemos que comparta estas reflexiones personales.

Me llamo **Marina Campo Raso**, tengo 20 años y soy estudiante de enfermería. Decidí aprovechar la oportunidad, que desde mi universidad en Barcelona me dieron para estudiar mitad del tercer año en Irlanda, como parte del programa Erasmus y también con la finalidad de perfeccionar mi inglés.

Después de cuatro cortos pero intensos meses en Galway y en apenas seis horas dejaré atrás su permanente verde, su música celta, sus pubs, sus guinness, sus alegres y honestas gentes y en especial amigos, que serán para toda la vida... Españoles, mejicanos, italianos, franceses, alemanes y tantos otros que allí tuve el placer y la suerte de conocer.

Llegué en Agosto, sola, segura de lo que hacía pero sin ninguna o poca idea de lo que allí me iba a encontrar. El recibimiento fue literalmente pasado por agua, como tantos y tantos días, pero paradójicamente también muy caluroso por el afecto que recibí desde el primer momento de mano de mis tutores de la universidad, profesores, estudiantes Erasmus venidos de todas partes del globo y de los irlandeses en general, simpáticos, educados y alegres como pocos.



Galway es una ciudad costera con apenas 66.000 habitantes y un tercio de la población estudiantes Erasmus, cosa que hace de ella una ciudad joven y vibrante. Las primeras semanas fueron intensas; a la tercera semana, si acudías a las citas diarias que por Facebook planeábamos ya nos conocíamos los unos a los otros y accidentalmente nos podíamos encontrar por las calles del centro, donde músicos callejeros alegran el día a todos por los que allí pasan, haciendo imposible para el caminante no pararse como hipnotizado por su encanto natural.

Las clases comenzaron tres semanas después de mi llegada. Las primeras, por la problemática del inglés, se

hicieron costosas de entender, pero progresivamente, gracias a la rutina, se fueron haciendo más y más comprensibles. Tras dos meses en las aulas, llegó la hora de realizar las prácticas en el hospital de la ciudad y es allí donde verdaderamente tienes que poner todo tu empeño y voluntad para salir adelante airoso de las situaciones que pacientes, enfermeras y médicos te presentan en el día a día.

A medida que avanzaban los días, nos fuimos haciendo entre los Erasmus como una gran familia de la que todos cuidan y todos tienen buenas palabras. La cultura pub y la música tradicional entró en nuestras vidas y puestos a introducirnos de lleno en su cultura, tampoco negamos sus famosísimos

desayunos “*full irish breakfast*” de huevos fritos, patatas asadas, bacon, champiñones, judías, pan negro irlandés y café. Tampoco los “*irish coffes*” hechos con azúcar, crema, café y whisky; las comidas a las 12h; las cenas a la 19h; ni tampoco su clima, pues en el mismo día puedes disfrutar de las cuatro estaciones del año, pasar de la lluvia, viento y granizo al sol en escasos treinta minutos. El día que el sol decide reaparecer, los irlandeses salen a la calle para absorber sus rayos como lagartos y, si no lo hace... también salen, pero a los pubs, que para eso están, para olvidarse del mal tiempo, comer o beber, escuchar música en directo y charlar con amigos o desconocidos.

Tras unas últimas semanas de exámenes, el Erasmus fue progresivamente tocando a su fin, y los últimos días fueron si cabe más emocionantes... Todos, en un momento u otro, sentimos caer nuestras lágrimas al despedirnos de la gente con la que habíamos compartido y vivido tantas nuevas experiencias, inolvidables de por vida. Algunos volvieron a finales de enero y otros como yo nos quedamos ya aquí, con la alegría de saber que todo lo vivido allá mereció la pena.



V JORNADA DE COLECCIONISMO

La intención es repetir de nuevo esa jornada que nos permite mostrar algunos objetos de coleccionista y, como cada año, intentar ofrecer algo nuevo respecto de los años anteriores. Para este 2013, hablamos ya durante la celebración del IV encuentro, de centrarnos en los ÁLBUMES DE CROMOS. Hubo un tiempo “glorioso” en el que las estrategias

para vender más un producto eran más inocentes, menos perversas que ahora. Los fabricantes de chocolates, por ejemplo, decidieron poner cromos dentro de sus tabletas y aquello, en su momento, generaba una curiosidad y un deseo que –por lo visto– se traducía en un aumento de ventas. Invitamos a quienes tengan álbumes de cromos, de cualquier temática; estén completos o incompletos, a que los busquen los acicales y preparen y los traigan este próximo mes de agosto al salón social de la Casa-Escuela para enseñarlos a las personas que quieran acudir en esa jornada a visitarnos.

Además de los álbumes, cualquier otro material de coleccionismo será muy bienvenido.

Ya comunicaremos con tiempo la fecha concreta del encuentro.



Noticias de *Amigos y Suscriptores*

♦ Nos hacemos eco de una noticia en la que se premia el trabajo de dos amigos y colaboradores de nuestra revista.

“El Colectivo de Mujeres Progresistas Clara Campoamor de Monzón daba a conocer los IV Reconocimientos por la Igualdad 2013, que eran elegidos con el acuerdo por unanimidad del jurado. Los premios se entregaron el pasado 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, en el Vestíbulo del Centro Cívico “Manuel Azaña”.

En categoría individual, la galardonada fue **Irene Abad Buil**, por su interés y trabajo por investigar y difundir cómo las mujeres, en tiempos difíciles de la historia, adquirieron una conciencia política que las llevó a organizarse y a participar activamente en un proceso de transformación social hacia la democracia.

Del mismo modo, el Colectivo otorgó un reconocimiento especial a toda la trayectoria de **Anchel Conte Cazcarro**, por su tarea docente enfocada a la coeducación, su trabajo en la investigación de la lengua y el folclore de esta tierra, y por ser autor de algunos de los libros más hermosos en aragonés, como el poemario “*No deixez morir a mia voz*”, o la novela “*Aguardando*

lo zierzo” en la que utiliza una poderosa voz narradora para denunciar la crueldad y la violencia de una época en que la mujer era una mercancía de cambio”.

♦ La Fundación Catorce de Abril, en colaboración con Izquierda Unida de Aragón, rindió un homenaje a los republicanos y republicanas con motivo del 82 aniversario de proclamación de la II República española, que se conmemoró el pasado 14 de abril.

La Fundación organizó una cena republicana, el sábado 13 de abril, en un restaurante de Zaragoza. Al término de la misma, su presidente de la citada Fundación, Adolfo Barrena, hizo entrega del Premio Catorce de Abril 2013 a los valores republicanos, a la historiadora altoaragonesa, **Irene Abad Buil**.

Para Barrena, “Irene Abad nos ha permitido conocer, gracias a su trabajo, las experiencias vitales de personas fundamentales en la Historia de nuestro país que, en su día a día, supieron enfrentarse a la Dictadura y lucharon contra ella. Esas personas y esa lucha representan los valores colectivos por la justicia, la solidaridad y el compromiso social con las

trabajadoras y los trabajadores.”

Y, desde las páginas de la revista de nuevo, un abrazo y muchas felicidades a nuestra amiga Irene.



♦ Un año más, el mes de abril acogió el desarrollo de la undécima edición de **ESPIELLO**, el Festival Internacional de Documental Etnográfico de Sobrarbe, celebrado entre los días 19 y 27 de abril en el Palacio de Congresos de Boltaña. El festival estuvo organizado por la Comarca de Sobrarbe y el CES (Centro de Estudios de Sobrarbe) y patrocinado además, por la DPH y la Secretaría de Estado de Cultura, dependiente del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Señalamos que el Premio Espiello al mejor documental etnográfico, premiado con 1.500 euros y un trofeo, fue a parar al documental “Espui”, de Anna Soldevilla y que el cineasta Basilio Martín Patino

recibió la Señal d'Onor 2013. Más información sobre el desarrollo y todos los premiados, en la web: www.espiello.com

♦ Hemos tenido noticia de la resolución de un concurso: El III Concurso de relatos “Maria Moliner” de la Comarca Campo de Cariñena, organizado por el Servicio de Cultura y Turismo comarcales, ya tienen ganadores.

El primer premio fue para Dña. Teresa Núñez González por su relato: *Febrero Verde* y el segundo premio para **Dña. Victoria Trigo Bello** por su relato: *Vinagre moscatel*. Desde estas páginas, una vez más, felicitamos a nuestra colaboradora, con quien compartimos abiertamente la alegría de recibir un premio más en su larga y exitosa trayectoria literaria.

♦ Celebración de San Visorio. La romería que cada mes de mayo reúne a personas de San Vicente, Labuerda, Banastón y Cadeilhan –Trachère se celebró este año el sábado 18, de ese mes. Dadas las circunstancias de inestabilidad meteorológica de estos tiempo primaverales, los mayordomos encargados decidieron no arriesgar más de la cuenta y centralizar la celebración en Labuerda, en el amplio salón social. De modo que cada familia o grupo de amistades comió en su casa y a partir de las cuatro de la tarde se sirvió en el citado local social, café y postres; a la vez que se abría una barra para que el personal pudiera tomar algunas bebidas. Se vendieron tiras de números para rifar botellas de vino y un jamón. El baile comenzó a la vez que lo anterior, así que cada cual podía ir de un ala a la otra del salón: a echar unos bailes o a tomarse alguna bebida. Finalmente se invitó a los presentes a una super cazuela de chocolate caliente que fue –como siempre- muy bien recibida. Hubo mucha gente, muchas conversaciones, muchos saludos y a todo el mundo le pareció bien que se hubiera cambiado la ubicación porque el tiempo siguió inestable e incluso llovió algún rato. El año que viene más...

VII JORNADAS DE LA BOLSA DE BIELSA:

14, 15 y 16 de junio de 2013

“75 AÑOS DEL EXILIO ARAGONÉS”

Día 14 viernes: Llegada de participantes a las jornadas, alojamiento....

21 h. Cena **homenaje a “LA 43” División**, en el camping Los Vives de Saravillo. En la sobremesa, tradicional “quemadillo de Ron”. Documental y tertulia

Día 15 sábado: Marcha a Puerto Viejo y actos en Bielsa.

8,30 h. **Marcha a PUERTO VIEJO** salida del túnel de Bielsa – Aragnouet. **Homenaje al exilio aragonés**. En collado “Puerto Biello”. Desayuno de alforja, lectura de manifiesto, flores

* Durante la tarde visita al MUSEO DE BIELSA “La memoria colectiva de un pueblo”

14 h. Comida popular en las piscinas de Bielsa. Amenizado por el grupo **TIRURIRUS FREE**, luego pasacalles por el pueblo. Precio y rancho por concretar.

18 h. En Monumento a los caídos de Bielsa **homenaje a la población civil de Bielsa, Sobrarbe y Altoaragón**. Amenizará el acto el grupo de música tradicional “Tirurirus Free”

19,30 h. En el Ayuntamiento de Bielsa, el historiador y catedrático de historia contemporánea en la Universidad de Zaragoza, **JULIAN CASANOVA** nos presenta su último libro “**ESPAÑA PARTIDA EN DOS**”. Al finalizar, acto entrega de premios del **IV concurso de relatos de LA BOLSA**

21 h. Cena de hermandad **ARAGON-FRANCIA** camping Los Vives de Saravillo. 12 €

Día 16 domingo: LAFORTUNADA (local por concretar).

11,30 h. Presentación del trabajo de **ANELIE PRUDOR** en la universidad de Toulouse. **Master Mention “Anthropologie” Spécialité “Anthropologie sociale et historique” La Bolsa de Bielsa : De la récupération de la mémoire républicaine aux luttes sociales actuelles**. Presenta y acompaña **Philippe Guillén** hijo de exiliados de Gistain. Profesor en Montauban

12,30 h. Café y paseo por el museo de la electricidad y central eléctrica

13,00 h. Presentación del libro “**El sueño igualitario, entre los campesinos de Huesca 1936-1938**” por **Salvador Trallero** de Sariñena Editorial y **Martín Arnal**, Anarquista de Angües.

14 h. Comida en el Casino de Lafortunada y **FIN DE JORNADAS**

ORGANIZA: ASOCIACION SOBRARBENSE «LA BOLSA»
COLABORAN: COMARCA DE SOBRARBE - AYUNTAMIENTO DE BIELSA - AYUNTAMIENTO TELLÀ SIN LAFORTUNADA - ATENEO REPUBLICANO JOSEFINA BUIL - MONZON

Información e inscripciones: asoc.la.bolsa@gmail.com

Telf. 974 567 001 - 661 662 589

Apellidos San Juste y Maza de Lizana, en Abizanda

El apellido Sanct Just, que luego derivó a San Juste, o Juste, se documenta en la localidad de Abizanda desde muy antiguo. Posiblemente el origen del linaje esté en las “Casas de San Juste”, ya deshabitadas a mediados del siglo XVI, ubicadas dentro del monte de Abizanda, al sureste, junto al pantano de El Grado. En el año 1976 aún existía una ermita románica que indicaba el lugar donde estuvo el pueblo, la cual fue dinamitada al año siguiente en unas maniobras militares, acto que denota una elevada incultura.

En el año 1555 había dos familias en el barrio de Solanilla de Abizanda cuyo dueño se apellidaba Sanct Just; se trataba de Jayme Sanct Just (sería la desaparecida casa Miterio) y Domingo Sanct Just, equivalente a la actual casa Fumanal, rebautizada como “La Demba”.

Domingo Sanct Just y su familia tenían una buena posición económica lo que posibilitó que Miguel San Juste, hermano de Domingo, estudiara y acabara siendo clérigo. Mosén Miguel San Juste fundó una capellanía.

La capellanía de Mosén Miguel San Juste.

La institución de la capellanía, bajo la invocación de San Juan Bautista, fue realizada en el año 1574, dando fe el notario Antón Naya, vecino de Castejón de Sobrarbe. Mosén Miguel San Juste, natural y vecino de Abizanda, viendo su muerte próxima, dispuso que se celebraran por su alma 175 misas anuales en la iglesia de Santa María la mayor del lugar de Abizanda, a ser posible en el altar de San Juan. “*Deberán ser*

misas de tabla, es decir, a título de servicio y no de beneficio”

Nombró como primer capellán de las misas de tabla a su sobrino Pedro San Juste, estudiante y bachiller en cánones, hijo de su hermano Domingo San Juste que por aquel entonces era alcalde de Abizanda. A su sobrino le dejó en herencia el usufructo de sus bienes y una casa mandada construir por él en el lugar de Abizanda, en Cabo La Peña, junto a la Iglesia y castillo de dicho lugar de Abizanda, “*que limita con casa del reverendo mosén Guillén de Suelves que es rector de Abizanda,*



con casa de Pedro Mediano y vía pública”. Mosén Miguel dispuso que una vez fallecido su sobrino Pedro, el presbítero encargado de la capellanía tendría que ser el pariente clérigo más próximo descendiente de la casa de su hermano Domingo San Juste, ubicada en el barrio de Solanilla, la cual “*limita con casa de Domingo Crabero, casa de los Herederos de Jayme San Juste y vía pública*”. “*En caso de extinguirse los San Juste y sus parientes, entonces las misas deberán ser celebradas por el clérigo apto más viejo y natural de Abizanda*”. También quiso que cualquier discrepancia en el asunto

del nombramiento de capellán lo resolvieran sus patronos. Nombró como patronos de la capellanía a su hermano Domingo (en su defecto a su sucesor) y a los dos jurados de Abizanda, los cuales recibirían 5 sueldos anuales como pago de su trabajo. El obispado de Barbastro supervisaría el buen cumplimiento del capellán y por ello percibiría cinco sueldos anuales.

Para el pago al capellán por la celebración de las 175 misas, y a los patronos y al obispado por sus servicios, Mosén Miguel San Juste dispuso que se utilizara el dinero que él había ahorrado a lo largo de su vida, y que tenía en forma de préstamos o censales a diversos concejos y particulares. Mosén Miguel había dejado en préstamo 6200 sueldos jaqueses por los cuales percibía una pensión anual, en concepto de intereses, de 310 sueldos (5%). Le debían dinero los concejos de Castejón de Sobrarbe, Escanilla-Lamata, Paül-Montarnero, Mipanas, Abizanda y Puy de Cinca, y también varios particulares: Pedro La Olibera, Miguel Buil y Juan Pérez, vecinos de Abizanda, y Juan de San Mitier, de Lamata.

La llegada a Abizanda de los Maça de Liçana, también conocidos como Maza de Lizana o, simplemente, Maza.

Domingo San Juste dejó como heredera a su hija María la cual contrajo matrimonio con Joan Maça de Liçana, que parece ser vino desde el valle de Chistau. Este matrimonio nombró heredero a su hijo Joan Maça de Liçana y San Juste, quien casó con Isabel Pérez, hija del “Señor de Puyarruego”.

La evolución familiar es como figura en el siguiente árbol genealógico:

1	DOMINGO SANCT JUST, documentado en el año 1555	Mosén MIGUEL SAN JUSTE Fundador de una capellanía + 1574	
↓			
2	MARÍA SAN JUSTE casada con JOAN MAZA DE LIZANA (Bal de Gistau)	Mosén PEDRO SAN JUSTE, capellán	
↓			
3	JOAN MAZA Y SAN JUSTE, casado con ISABEL PÉREZ, nacida en Puyarruego	Mosén MIGUEL MAZA, alias San Juste, capellán	Mosén PEDRO MAZA DE LIZANA, alias San Juste, rector de Abizanda, fallecido en 1606
↓			
4	LEONOR MAZA Y PÉREZ, casada con JUAN PÉREZ, nacido en la Aldea de Puy de Cinca		
↓			
5	JUAN PÉRIZ Y MAZA DE LIZANA		
↓			
6	BITURIÁN PÉRIZ		

Testamento de Mosén Pedro Maza de Lizana, rector que fue de Abizanda.

En el año 1605, ante el notario Juan Aguasca y varios testigos, Mosén Pedro Maza de Lizana, alias San Juste, rector y vecino del lugar de Abizanda, presentó una plica de papel (su testamento), cerrada, cordada y con dos sellos alrededor con hilo blanco, impresas con ostia blanca. El documento no podría ser leído ni publicado mientras él viviera.

En enero del año 1606 falleció Mosén Pedro. A instancia de Pedro Maza de Lizana, alias San Juste, menor de días, sobrino del cura, el notario junto con unos testigos se reunieron en la abadía de Abizanda. Allí, en un aposento junto a la cocina, al cual se accedía por una sala, estaba en el suelo, amortajado con vestimenta sacerdotal y una cruz en las manos, el cadáver de Mosén Pedro Maza de Lizana.

Pedro Maza, sobrino, dijo que sospechaba que su tío lo había nombrado heredero de sus bienes y hacienda. Una vez realizadas todas las formalidades, se procedió a abrir el testamento sellado. Entre otras cosas, Mosén Pedro dispuso que su cuerpo fuera enterrado en la iglesia parroquial de Abizanda, al pie de las gradas del altar mayor. Para los días de su defunción, novena y cabo de año serían llamados a cada acto diez clérigos y a cada uno de ellos se le compensaría con seis sueldos. Quiso que le fueran dichas las misas de la novena y también le “lleven candela y añal como es uso y costumbre”. Dispuso que se hicieran por sus culpas y pecados dos trentenos mayores (60 misas), las misas de las llagas, de los siete gozos y de la Santísima Trinidad; todo ello pagado con sus bienes y hacienda.

Dejó, de gracia especial, 500 sueldos jaqueses, en concepto de dote, a su sobrino Miguel Maza,

hijo de Domingo Maza y Francisca Arnal, “*el cual vive en casa de su hermano Juan Maza*”. A su hermana Gracia Maza le donó 100 sueldos jaqueses. A su sobrino Juan Maza, de la Fuente, le dio 50 sueldos. A Juana de Serras, su casera, le ofreció la posibilidad de ser alojada y mantenida en la casa de su heredero y a cambio ella tendría que trabajar en lo que buenamente pudiera.

Mosén Pedro nombró heredero universal de sus bienes a su sobrino Pedro Maza de Lizana, hijo de los difuntos Domingo Maza y Francisca Arnal, vecinos que fueron del lugar de Abizanda. El sobrino Pedro heredó una casa con patios, en el lugar de Abizanda (actual Casa Carlos), en la partida llamada La Plaza, “*que limita con vía pública y el barranco de Riazuelo*”. El sobrino Pedro también quedó como propietario de todos los censales, campos, viñas, comandas, albaranes etc. de su difunto tío.

1	DOMINGO MAZA DE LIZANA, casado con FRANCISCA ARNAL	Mosén PEDRO MAZA DE LIZANA, alias San Juste, rector de Abizanda, fallecido en 1606, fundador de la actual casa Carlos, hermano de Domingo Maza (dueño de otra casa en Abizanda)
	↓	↓
2	JUAN MAZA DE LIZANA Y ARNAL, heredero de Domingo Maza y sobrino de Mosén Pedro Maza de Lizana.	PEDRO MAZA DE LIZANA Y ARNAL. Nombrado heredero universal de los bienes de Mosén Pedro Maza de Lizana, su tío. Casado con CATHALINA PÉREZ, nacida en Aluján de Muro.
		↓
3		JUSEPE MAZA DE LIZANA Y PÉREZ, casado en el año 1642 con MARÍA AGUILAR, de Montarnero

Conclusiones

Como vemos, en la segunda mitad del siglo XVI y principios del XVII, los San Juste y después los Maza de Lizana dominaron económicamente en Abizanda, ocupando los cargos principales en el pueblo, tanto en lo eclesiástico como en lo civil.

En el siglo XVI, en lo que respecta a la onomástica, era habitual la repetición de nombres, por ejemplo en las familias San Juste y Maza de Lizana se repitieron mucho los nombres de Pedro, Domingo, Miguel y Juan. Esta costumbre ha pervivido hasta etapas recientes.

Los Maza de Lizana y San Juste emparentaron con casas de alto nivel económico, teniendo predilección por el apellido Pérez-Périz. Vemos cómo estaban emparentados con los Pérez de Puyarruego, Pérez de Aluján y Pérez de la Aldea de Puy de Cinca. Quizá los Pérez de este territorio tuvieran un origen común. En el siglo XVI pertenecían a la “alta sociedad” sobrarbesa.

El trabajo como rector de una parroquia estaba muy bien remunerado. Había muchos

ingresos monetarios anuales, sobre todo derivados de las misas por los difuntos. El dinero que obtenía el rector lo prestaba a concejos y vecinos solventes (con tierras), lo que le propiciaba una renta anual o beneficio del 5% de la cantidad prestada.

Los curas nombraban herederos de sus



bienes a un sobrino, generalmente al heredero de su casa natal, aunque no siempre, por ejemplo Mosén Pedro Maza de Lizana mandó construir una casa torreada que es la que dio en herencia a su sobrino Pedro. Cuando un cura disponía de mucho dinero prestado en forma de censales, entonces era habitual que fundara una capellanía con la cual se celebraban misas por su alma y

a su vez el cura capellán era de la familia, con lo que todo quedaba en casa, aunque a veces no era así. Los curas solían ser enterrados dentro de la iglesia.

En Sobrarbe las grandes fortunas no salieron del trabajo de la tierra y de la ganadería, sino de los notarios y clérigos que cobraban mucho dinero por sus servicios. Las casas ricas sabían esto y procuraban que al menos un hijo estudiara una carrera. Los agricultores y ganaderos llevaban una vida generalmente sacrificada y la mayoría trabajaban para poder comer, dotar a las hijas-hijos y pagar los préstamos e impuestos. Casi todas las casas torreadas se construyeron con dinero ganado por clérigos y notarios. Las torres defensivas responden a una moda (quizá también a una necesidad), siendo un símbolo de poder y distinción.

Bibliografía y documentación

- Archivo Diocesano de Barbastro, secciones de procesos y dispensas matrimoniales.
- Archivo en Graus, pendiente de inventario, localizado por Eugenio López.
- Archivos particulares.

Jesús Cardiel Lalueza

EL FOTÓGRAFO Y LOS PAJARICOS:

"La urraca"

La Urraca (*Pica pica*) está distribuida por toda España, faltando sólo en determinadas zonas, pero normalmente se encuentra en gran cantidad y, en algunos lugares, su número ha aumentado considerablemente en los últimos años, colonizando zonas en las que no hace mucho era desconocida.

Las urracas normalmente viven solitarias o en parejas, aunque a fin de invierno y principios de primavera pueden verse hasta cien o más en grupos ceremoniales; gritan, saltan por las ramas y se persiguen unas a otras. El instinto de almacenar, común a todos los córvidos, está altamente desarrollado en estas aves. Suelen ocultar no sólo el alimento sobrante, sino también cualquier objeto brillante o coloreado que llame su atención.

Es un pájaro que por su tamaño, forma y plumaje, es fácilmente reconocible y casi imposible de confundir con otra especie. Su plumaje es negro y blanco, estando el negro teñido de verde brillante en la cola con banda morada al final y azulado en las alas. La cabeza, cuello, espalda, garganta y parte superior del pecho son negros en tono muy intenso. Las plumas escapulares son blancas y cuando vuela resultan ser un rasgo muy llamativo, lo mismo que el blanco del interior de las plumas primarias que forman una amplia mancha por encima y debajo de las alas. Igualmente son blancos los flancos y el vientre.

No tienen un gran dimorfismo sexual, salvo la mayor longitud de las alas y cola en los machos,

no siempre fácil de apreciar en el campo. Las urracas adultas de más de dos años y las de más de esta edad, tienen la cola muy larga (excepcionalmente se han medido en algunos machos de más de cuatro años, longitudes de 28-30 cm) y es muy graduada y las rectrices exteriores normalmente llegan sólo casi hasta la mitad de la total



longitud de las dos centrales. El pico es fuerte y de color negro, lo mismo que las patas. El iris de los ojos es pardo oscuro en los adultos y gris azulado en los pollos y en las jóvenes. Su voz es áspera y no muy agradable. A veces monótona por lo repetida, pero, asimismo, con cierta cadencia. Normalmente el sonido más a menudo emitido es un duro y fuerte «¡chat chat...!» que parece expresar alarma en el pájaro. No pocas veces estas notas son precedidas por dos más largas y menos ásperas, quedando entonces su voz completa así: «¡Skaa, skaa, chat-chatchat-chat!»

Su hábitat favorito es la campiña

con altos y grandes setos, arbustos y matorrales lindando con praderas y campos abiertos con grupos de árboles, también sotobosques, arboledas sobre caminos o carreteras, pinares en marismas y otros de laderas, siendo raro verlas por encima de 1.500 metros y en zonas desarboladas. Prefiere la proximidad de las viviendas

y es muy frecuente cerca de granjas, silos, almacenes, cabañas, rastrejeras, basureros, carreteras, pistas forestales, caminos, etc. Cuando una Urraca atraviesa un espacio abierto volando alto, inmediatamente y a 100/200 metros le seguirá la otra componente de la pareja. Durante el día permanece posada en el suelo comiendo en grupos y también en ramas altas de los árboles, a menudo inmóviles, pero en general muy activas chillando incesantemente y persiguiéndose unas a otras.

La Urraca es omnívora. Principalmente se alimenta de insectos que captura en bordes de campos cultivados o entre la

hierba. También atrapa pequeños mamíferos como ratones de campo, musarañas y sus crías. Los nidos de ratones que encuentra entre la hierba son deshechos con gran habilidad. Come igualmente lombrices de tierra, moluscos, pájaros, crías de éstos y sus huevos y mucha materia vegetal que incluye cereales sobre todo.

Son muy desconfiadas y no es fácil

alejarse. Sin embargo, en muchas zonas rurales se mantienen cerca del hombre, por lo que, según las circunstancias, puede ser muy difícil de fotografiar o relativamente asequible.

Las jóvenes urracas cogidas en el nido son fáciles de domesticar, no abandonando las proximidades de la casa donde se les da de comer. Sin embargo, esta costumbre, tradicional en muchas zonas rurales,

trastornos y conflictos de vecindad. Así, el nombre de Urraca llegó a ser casi sinónimo de ladrón.

Como córvido que es (la urraca no deja de ser un “cuervo tuneado”) frecuenta las carroñas, sirviendo en muchas ocasiones de avisador para buitres, alimoches y otra necrófagas, de que allí donde hay un grupo de “picas”, hay comida. Los cuervos, urracas, rabilargos, milanos, etc, no están capacitados para rasgar la piel de una res muerta y solo pueden ir picoteando las partes blandas de su cuerpo; los tonos irisados y brillantes de su dorso pueden ser vistos por los buitres en sus planeos desde gran distancia, sirviendo como decía más arriba, de señal inequívoca de carroña. Pero este aviso no lo hacen gratis, una vez los buitres han rasgado la piel y empiezan a comer, los más pequeños y con picos menos poderosos, aprovechan para alimentarse de los restos de carne que, en huesos y piel, dejan los grandes carroñeros. (En una de las fotos podéis verla junto a un ratonero en una carroñada).



aproximarse a ellas. En cuanto adivinan o presienten el peligro llaman o chillan con fuerza y se

fue abandonada; su ya citado instinto de coger y esconder objetos brillantes, causaba considerables

Texto y fotos: **Javier Milla**
<http://www.javiermilla.es/>



LABUERDA A FINALES DE LOS AÑOS CINCUENTA (del siglo XX)

En una de mis visitas a los archivos y bibliotecas descubrí, hace ya tiempo, una peculiar enciclopedia. Sus diecisiete tomos de color verdoso y con aspecto antiguo me llamaron rápidamente la atención, en una estantería de una sala poco frecuentada. Descubrí que se trataba del “Diccionario Geográfico de España” publicado entre los años 1957 y 1961 por la Editorial del Movimiento, y que

describía cada uno de los pueblos de España. Hojeé varios de ellos para comprobar la cantidad y calidad de la información recogida, resultando muy interesantes los datos que aporta sobre Labuerda, lo que me ha animado a difundirlos en el Gurrión tal como se recogen en el Diccionario.

Antes de la transcripción y la inevitable comparación con la

situación actual, debemos recordar en pocas líneas, cual era la situación en aquellos años. A finales de los años cincuenta España comenzó un importante desarrollo económico gracias a la industrialización que afectó principalmente a las grandes ciudades. En el municipio de Labuerda la población a finales de los cincuenta comenzaba a descender lentamente pasando en una década de los 338 habitantes en

1950 a los 309 del año 1960. El éxodo de la población joven atraída por el trabajo en las industrias y una nueva forma de vida en las ciudades se intensificaría pocos años después, siendo Barcelona y Zaragoza los dos focos principales que acogieron a la mayoría de los vecinos.

Los animales criados en los corrales de las casas constituían, junto con los huertos próximos, la principal fuente de alimentos para las familias. La agricultura y ganadería eran las actividades económica principales. La mecanización agrícola comenzó a expandirse lentamente desde comienzos de los años sesenta, arrinconado poco a poco pero definitivamente los carros, galeras y caballerías utilizadas durante siglos en las tareas agrícolas.

El abastecimiento de agua y saneamiento de las casas de Labuerda estaba ya planificado y las obras se sucedieron desde finales de los cincuenta durante varios años. Las condiciones de vida de las familias continuaban mejorando poco a poco.

Río abajo, una alargada sombra en forma de pantano de Mediano y el Grado comenzaba a planear sobre el Sobrarbe. A finales de los sesenta eran una realidad.

Las deficientes carreteras y la complicada orografía del Sobrarbe fueron una importante barrera para las comunicaciones con otras comarcas. Los escasos medios de transporte y los puertos de montaña que se debían atravesar (Pino, Foradada, Cotefablo, y Serrablo) dificultaban su movilidad y acceso. Aun debían esperar unos cuantos años para la apertura de las comunicaciones por el norte con Francia a través del túnel de Bielsa (1976), y todavía más hasta la variante del puerto del Pino (1990) para mejorar definitivamente las

comunicaciones hacia el sur. Hasta comienzos del siglo XXI no fue una realidad la mejora del puerto de Foradada, en el camino hacia de la vecina comarca de la Ribagorza

Un selecto turismo de elevada clase social, comenzaba a llegar al Sobrarbe. Los bosques, picos y paisajes, del valle de Pineta y especialmente del Parque Nacional de Ordesa en su versión reducida (su ampliación estaba lejos), atraían a los turistas desde las ciudades.

Un nuevo y conocido coche, SEAT 600, comenzaba en 1957 su extensión y difusión entre todas las clases sociales; una revolución imparable en los transportes por carretera había comenzado.

Una sencillez apunte para conocer y recordar de dónde venimos y reflexionar hacia dónde vamos.

Labuerda: “Municipio y lugar de Huesca, partido Judicial de Boltaña a 84 km de la capital y 12 de la cabeza de partido. Estación de ferrocarril más próxima Barbastro a 68 km. A 569 metros de altitud. Extensión 17,68 km².

El terreno es accidentado; destacan las sierras de San Vicente y Cucullón y los cerros del Solano y Laceras. Lo bañan el río Cinca, el arroyo de San Vicente y los barrancos de Royo y Forcaz. Los terrenos sin cultivar, 1525 hectáreas, están poblados de pinos, robles, encinas, sabinas, bojés, espinos, romeros y aliaga. Zorros, jabalíes, y caza menor.

Cuarenta hectáreas de terreno de regadío que se riegan con agua del río, producen alfalfa, maíz, patatas, judías, tomates, pimiento y remolacha. Los índices de producción por hectárea son: alfalfa 120 Quintales métricos, maíz 36, patata 140, judías 20, tomates 200, pimientos 120, y remolacha 400. El precio de una hectárea de esta clase de terreno es de 50.000

pesetas. En secano se destinan 125 hectáreas a trigo, 15 a viñedo, 15 a olivar, y 15 a almendros. El precio de una hectárea de tierra no regada es de 25.000 pesetas. Ganadería: 18 cabezas de ganado mular, 6 de caballar, 12 de vacuno, 33 de asnal, 60 de cerda, 101 de lanar, 83 de cabrío, 200 conejos y 300 gallinas. Pesca de truchas. Canteras de piedra. La industria cuenta con un molino de aceite, uno de piensos y una tahona. Carretera y servicio de coches de línea. El correo está atendido por un peatón. Teléfono.

Todo el término tiene 338 habitantes (censo 1950), corresponden a la capital del municipio 268. Se registra emigración a Cataluña. El pueblo está formado por 73 edificios destinados a vivienda y 84 a otros usos, en compacto, y 22 a vivienda, en diseminado. La torre de la iglesia parroquial data del siglo XV. Fiestas del 16 al 18 de agosto. Desde 1940 se ha instalado el teléfono y se ha realizado la traída de agua. Hay tres fondas. Dos escuelas. Los servicios sanitarios están atendidos desde otros pueblos. Un párroco.

Anejo: San Vicente a 3.5 kilómetros de la cabeza del municipio y a 780 metros de altitud, con 70 habitantes, 13 viviendas y 14 edificios para otros usos en compacto”.

Hasta la próxima

Pablo Founaud

*1 Quintal métrico (Qm) = 100 kilogramos.

Nota de la Redacción: Esta información que nos trae Pablo, copiada de una enciclopedia, se publicó ya en el librito “Labuerda, un pueblo del Sobrarbe” – M. Coronas (1984). Como muchas de las personas suscritas hoy a la revista, es posible que ni conozcan aquella publicación ni tengan fácil acceso a la misma, la reproducimos nuevamente.

Y TÚ... ¿QUÉ COLECCIONAS?

CHARLES DARWIN

(El pasado 12 de febrero, el científico inglés -Charles Darwin- hubiera celebrado, caso de seguir con vida, un nuevo cumpleaños. Este último supuesto sería harto improbable, porque hubiera cumplido nada menos que 204 años y todavía no hemos llegado a ese punto de “evolución” ni de longevidad. Darwin nació en 1809 y se cumplió el bicentenario de su nacimiento en febrero de 2009. El caso es que en vísperas de esa efeméride cayó en mis manos el libro:

“Autobiografía” – Charles Darwin. Pamplona, editorial Laetoli, 2008,

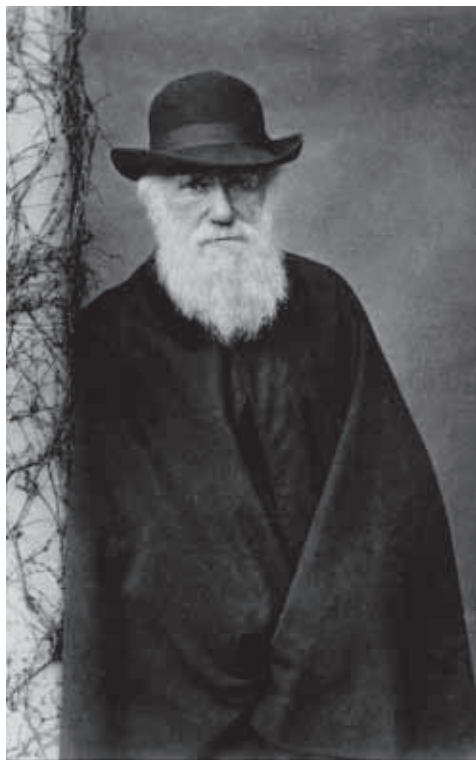
donde encontré varias citas relacionadas con su afán coleccionista, necesario por otra parte para sus afanes científicos. Pensé que, algún día, al igual que hice con el gran poeta chileno, Pablo Neruda, debería hablar seriamente con el amigo Charles.

Hecha esta introducción rara y caótica, paso ya, sin más preámbulos a incorporar a Darwin al catálogo de personajes que nos hablan de su afición al coleccionismo y a realizarle algunas preguntas.)

- Sr. Darwin, parece ser que su interés por la naturaleza nació casi a la vez que usted venía al mundo y, sintió en su interior la llamada del coleccionismo. ¿Qué puede decirnos al respecto?

.. “Cuando asistí a aquella escuela sin internado, mi gusto por la historia natural, y en especial por el coleccionismo, se hallaba ya muy desarrollado. Procuraba conocer los nombres de las plantas y coleccionaba todo tipo de cosas: conchas, sellos, sobres timbrados, monedas y minerales. La pasión por coleccionar, que lleva a las personas a ser naturalistas sistemáticos, virtuosos o tacaños, fue en mí muy poderosa y de origen claramente innato, pues ninguna de mis hermanas ni mi hermano tuvieron ese gusto”. (p. 28)

- En ocasiones, las personas que coleccionan muestras de la naturaleza han abusado al tomar más de las necesarias o al expoliar nidos, polluelos, etc. Tengo entendido que sus hermanas dulcificaron en parte su conducta...



.. Es cierto... “Puedo decir en mi favor que era un niño compasivo, pero que lo debía por entero a las enseñanzas y el ejemplo de mis hermanas. En realidad, dudo de que la compasión sea una cualidad natural o innata. Me encantaba coleccionar huevos, pero nunca

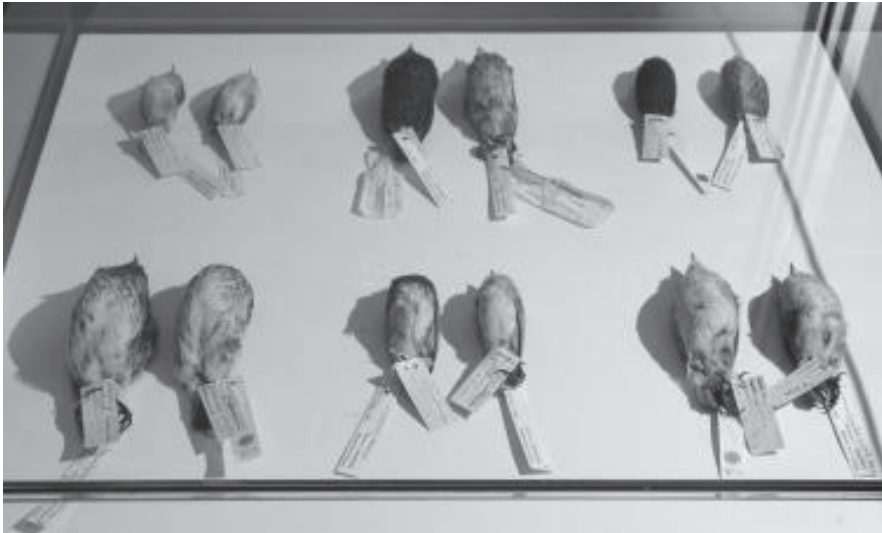
tomaba más de uno del nido de un pájaro, excepto en una ocasión en que me llevé todos, no por su valor, sino por una especie de bravata”. (p. 31)

Una colección de fósiles recolectados por Darwin reaparece en Gran Bretaña. “La colección incluye fósiles de plantas recolectados por Darwin y su mejor amigo, en varios viajes por el mundo, entre 1830 y 1840” - Martes, 17 de enero de 2012 – CNN México

- También ocurre, en ocasiones, que podemos convertirnos en guardadores de objetos más que en coleccionistas, más o menos científicos...

.. Es verdad... “Respecto a la ciencia, seguí coleccionando minerales con mucha dedicación, pero de manera nada científica: lo único que me interesaba eran los nombres de los nuevos minerales, y apenas me esforzaba por clasificarlos” (página 44)

- Tenemos entendido que también



le dio un tiempo por coleccionar moluscos marinos, ¿qué podría decirnos al respecto?

.. “La asistencia a las clases de Jameson me llevó a conocer al cuidador del museo, el Sr. Macgillivray, que publicó más tarde un libro voluminoso y excelente sobre las aves de Escocia. Mantuve con él conversaciones muy interesantes sobre historia natural y él se mostró muy amable conmigo. Macgillivray me dio algunas conchas raras, pues por aquel entonces me dedicaba a coleccionar moluscos marinos, aunque sin mucho empeño”. (página 50)

- Aunque hemos podido saber que la colección más fascinante que realizó en su vida fue la de escarabajos; de modo que le pedimos que nos cuente algunos secretos de esta sorprendente colección:

.. “Ninguna de mis dedicaciones en Cambridge fue, ni de lejos, objeto de tanto entusiasmo ni me procuró tanto placer como la de coleccionar escarabajos. Se trataba de la mera pasión por el coleccionismo, pues no los diseccionaba y rara vez comparaba sus caracteres externos con descripciones publicadas, pero conseguía de alguna manera darles nombre. Quisiera presentar

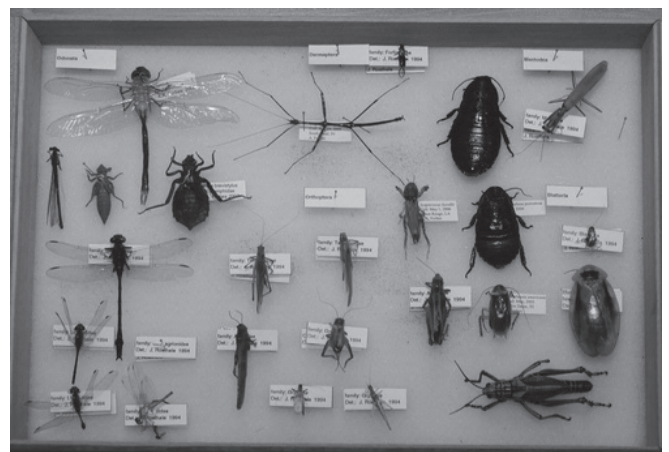
aquí una prueba de mi dedicación: cierto día, al arrancar una corteza vieja, vi dos raros escarabajos y los cogí, uno con cada mano; luego vi un tercero de una especie distinta que no podía permitirme perder, así que me introduje en la boca el que llevaba en la derecha. Pero, ¡ay!, el insecto expulsó un fluido intensamente acre que me quemó la lengua, por lo que me vi obligado a escupir aquel escarabajo, que se perdió, lo mismo que el tercero.

Fui un coleccionista muy afortunado e invente con éxito dos nuevos métodos; contraté a un peón para que raspase el musgo de árboles viejos y lo depositase en una bolsa de gran tamaño y para que recogiera igualmente la porquería del fondo de las barcasas donde se transporta carrizo de los pantanos. De ese modo conseguí ejemplares muy raros. Ningún poeta sintió nunca un placer tan grande ante la publicación de su primer poema como el que experimenté yo al ver en las *Illustrations of British Insects* de Stephen las mágicas palabras: “Capturado por C. Darwin”. (...)

Me sorprende la impresión imborrable que dejaron en mi mente muchos de los escarabajos que capturé en Cambridge. Puedo recordar el aspecto externo de determinados lugares, árboles viejos y riberas donde obtuve una buena presa” (páginas 57 y 58).

En 2009 se celebró en Gran Bretaña “el año Darwin”, aprovechando que se cumplían doscientos años de su nacimiento. El eminente científico, después de cinco años de viaje por el mundo, a bordo del Beagle, organizó su pensamiento, sus hallazgos y su capacidad de reflexión y dinamitó la concepción del origen de la vida, formulando su teoría de la evolución. Charles Darwin está en las páginas de El Gurrión porque en su autobiografía habla varias veces de coleccionismo —como hemos podido ver y leer— y porque una persona como él, necesitó abrir varias colecciones, con carácter científico, con las que poder observar, afirmar y confirmar algunas de sus hipótesis y teorías. Desde estas páginas, saludamos y celebramos sus aportaciones científicas que cambiaron la concepción del mundo y con esta extraña e imposible entrevista le rendimos un modesto y merecidísimo homenaje.

Mariano Coronas Cabrero



Saludos desde el Colegio Lucien Briet de Zaragoza (de cómo nos encontramos con D. Luciano en el verano de 2007)

Cuando en el verano de 2007 me estaba preparando para embarcarme en la dirección de lo que iba a ser un colegio público de nueva creación en el barrio zaragozano del Picarral, eran muchas las ilusiones y preocupaciones que se agolpaban en mi cabeza en torno a la larga travesía que me esperaba. Precisamente una que me parecía importante era la de encontrar un nombre apropiado, pues sin duda constituiría una primera ocasión para dar pistas sobre lo que queríamos que fuera ese nuevo centro educativo, los valores que pretendía promover y el estilo que queríamos dar a nuestra acción educativa. Así que nos tomamos el tema con la seriedad y el rigor que correspondía. El primer paso fue estudiar el directorio de escuelas aragonesas que, hace seis años, contaba con una lista de 285 centros. Si descontábamos las denominaciones dedicadas a topónimos, a santos y a vírgenes locales que son mayoría en lo que a las escuelas rurales se refiere, nos quedaban 121 dedicados a personajes históricos e ilustres, de los cuales sólo 9 eran mujeres: *Ana Mayayo*, *Gloria Arenillas*, y *Josefa Amar* y *Borbón* en Zaragoza, *María Domínguez* en Gallur, *Infanta Elena* en Utebo, *Asunción Pañart* en Aínsa, *María Moliner* (tiene dos colegios dedicados, uno en Zaragoza y otro en El Burgo de Ebro) y *María Quintana* en Mequinenza. Como curiosidad, en esa larga lista sólo tres nombres de personajes no nacidos en España: dos Papas, *Juan XXIII* y *Pío XII*

y, ¡oh, sorpresa!, un colegio en Zaragoza llamado *Hermanos Marx*. Mención aparte merece la reiteración de los nombres de tres grandes ilustres paisanos a quienes se dedican varios centros a lo largo de la geografía aragonesa *Goya*, *Ramón y Cajal* y *Joaquín Costa*. Creo que este nomenclátor es por sí mismo revelador de lo que ha



sido la historia “nacional-católica” de la educación en este país. Es cierto que podríamos decir que la lista de los centros de Secundaria es más amplia de miras en cuanto a sus denominaciones específicas pero también que en general son mucho más “jóvenes” pues los que rondamos la cincuentena recordamos todavía los tiempos en los que nos sobraban dedos en



una mano para contar los institutos existentes en toda la región y no digo Comunidad Autónoma porque entonces tampoco existía este concepto.

Volviendo a nuestro colegio, tras el estudio de lo que había, nos parecía evidente que deberíamos ponerle el nombre de una mujer que hubiera destacado por sí misma así que no nos valían ni reinas ni aristócratas ni, por supuesto, santas (apostábamos por una educación de hechos y de nombres laicos) y, ya que nacíamos como colegio bilingüe español-francés, mejor alguien que vinculara ambos países. Personalmente mi apuesta era un nombre muy especial, el de una niña llamada *Ana Frank*. Era una propuesta hermosa y triste, a la vez que un pequeño acto de justicia llamar así al colegio. Hermosa, precisamente por eso, por ser el nombre de una niña el que titulara un espacio cuyos actores fundamentales iban a ser también niños y niñas; triste, porque que la sigamos considerando niña es a causa de que su historia personal se truncó de forma prematura por culpa de la mayor de las vilezas cometidas en el siglo XX. Annelise Marie Frank, que era su nombre completo, pone rostro a los miles de inocentes de toda condición que fueron víctimas de la barbarie nazi. Había también otras propuestas muy interesantes: *Salvador Allende*, *Palmira Plá*, *Simone de Beauvoir*, *Camille Claudel* ... personas, todas, que por su ejemplo de vida y por su obra son meritorias

de titular colegios, calles, avenidas, centros culturales ...

Y fue en medio de este debate, cuando nos cruzamos con el nombre de **Lucien Briet**. Sucedió con ocasión de una visita que organizamos un grupo de amigos troncedanos al Cañón de Añisclo, sobre un puente del río Bellós nos estaba esperando. Por supuesto que habíamos oído hablar de él pero evidentemente no daba el perfil femenino que andábamos buscando. Sin embargo, a veces un encuentro casual cambia el curso de los acontecimientos y así fue como empezamos a valorar los aspectos de la personalidad de este pionero en la toma de conciencia de la protección de la naturaleza que hicieron perder peso al factor género y que finalmente decantarían la balanza a su favor pues, de lo que no

cabía duda es que, en cuanto al requisito de una denominación que vinculara uno y otro lado de los Pirineos, Monsieur Briet (1860-1921) se nos mostraba como la persona perfecta: era un explorador que vino del otro lado, para quien los Pirineos no constituyeron frontera entre Francia y España sino que los transformó en un espacio de encuentro y descubrimiento, de comunicación y respeto, y que amó profundamente nuestra tierra hasta el punto de dedicar su vida y su fortuna personal a la pasión de difundirla. En honor a la verdad, ese camino ya había sido iniciado por otros antecesores, franceses también en su mayoría (Ramond, Schraeder ...), además de por los humildes habitantes de los valles de uno y otro lado que siempre han encontrado pasos para establecer

relaciones ganaderas, comerciales ... o para buscar refugio de persecuciones políticas y religiosas, aunque, en estos últimos casos, y para nuestra desgracia, el paso fue casi siempre en dirección norte. Lo que singularizaba a Briet era ser el primero que se adentró por estos valles con un moderno y pesado artilugio, la nueva tecnología de la época: una cámara de fotos que iba a retratar por primera vez los paisajes que luego mostraría en sus libros **Bellezas del Altoaragón** y **Soberbios Pirineos** que fueron extraordinarios instrumentos de divulgación, toma de conciencia y llamadas de atención a la imperiosa



necesidad de conservación y protección de aquellos parajes naturales, convirtiéndose en un gran impulsor de la creación del Parque Nacional de Ordesa.

Por eso llamarse **colegio Lucien Briet** es un honor y un compromiso, ya que el nombre nos obliga a realizar un esfuerzo muy importante: hacer de nuestros pequeños alumnos y alumnas de hoy, hombres y mujeres de mañana especialmente sensibilizados con la protección de la naturaleza, capaces de cuestionarse el orden del mundo como Briet y traspasar fronteras físicas y culturales, además de dominar y hacer uso positivo de las tecnologías. A mí me gusta que nuestro colegio tome el nombre de este “franco-aragonés” como finalmente votó el Consejo Escolar por mayoría abrumadora en su sesión

del 13 de diciembre del mismo año 2007, pero también en esa misma reunión se decidió que el homenaje a Ana Frank estaría presente en el corazón de este colegio, en la Biblioteca, espacio que lleva desde entonces su nombre y que marca el pulso de nuestra acción educativa, insuflando ilusión y ganas a los niños y niñas de tal manera que ellos puedan hacer realidad el deseo de la joven Ana Frank: “*No seré insignificante, trabajaré en el mundo y para la gente*”. Que conseguirlo dependa sólo de su propia voluntad y esfuerzo, sin que vientos de intolerancia, de racismo o de intereses mercantilistas desvíen su camino depende de todos nosotros, los mayores. Padres, madres, maestros, maestras y sociedad en general tenemos mucho trabajo por delante.

Por cierto, que nuestra relación amorosa con Mr. Briet continúa su curso.

Recientemente, un grupo de aquellos niños que inauguraron el colegio en el año 2007, ha realizado una visita al impresionante Château Fort de Lourdes y su Musée Pyrénéen donde se custodia el legado de Lucien Briet. Fue realmente emocionante que su conservadora, la gentil Mme. Agnès Mengelle, nos mostrara los originales de sus fotos, incluso el Diario de viaje con las anotaciones y los dibujos de D. Luciano, tal y como ella lo llamaba. Os recomendamos encarecidamente la visita al Museo, con la advertencia de que para ver de primera mano la obra de Mr. Briet, deberéis concertarlo previamente pues no está expuesta de manera permanente.

Desde Troncedo, **Pilar Ciudad Lacambra**, directora del CEIP Lucien Briet de Zaragoza.



Buera (Los Corrales) – 2010

En números anteriores visitamos molinos primitivos con ruedas y canal de madera. Escribimos sobre piedras: las soleras y las correderas; algunas originarias de Francia. Calculamos la fuerza de prensas hidráulicas y el tamaño de las prensas de viga nos sorprendió. Hay tantas cosas a descubrir dentro de un molino que casi olvidamos las paredes. Ellas también tienen su historia. La presentamos aquí.

Está escrita en las paredes

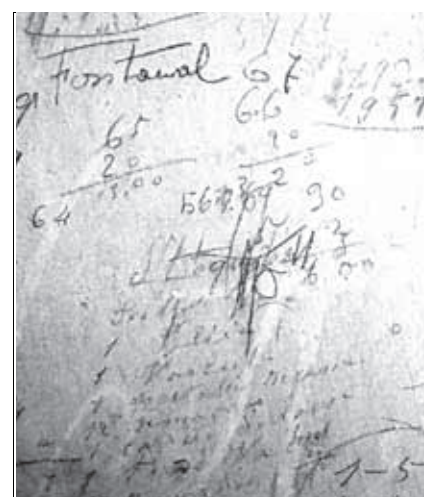
Los lectores y lectoras de esta sección ya saben que la cosa no va bien con la mayoría de los molinos en el Alto Aragón y, dicho con franqueza, tampoco en otros lugares. Al final del proceso, se derrumba el techo y las paredes (ver Villalangua en El Gurrión 130), pero a menudo sobrevive alguna prensa, una grúa o el torno. Lo poco que queda, es lo que fue escrito o dibujado en las paredes, información que nos enseña algo sobre actividades o eventos en el molino.

Todos necesitamos alguna vez retener algo importante a corto plazo. Conocemos los límites de nuestra memoria y garabateamos rápidamente algo sobre el dorso de la mano, en el

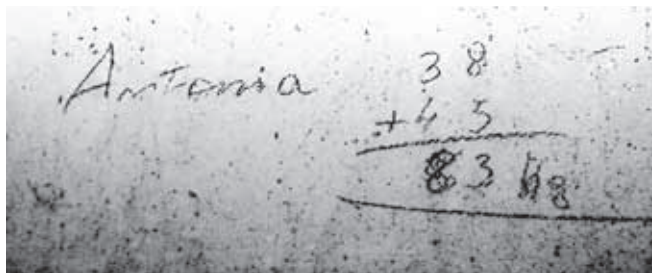
revés de una vieja factura o en el despacho, utilizando un post-it o el ordenador. Los molineros también escribían a menudo... en las paredes. En aquella época, estos apuntes no eran más que garabatos, pero en el día de hoy, después de tantos años, nos ofrecen una vista interesante sobre el pasado.

Por desgracia, desaparecen. Todo comienza con una gotera. Entra el agua y rezuma por la pared. Finalmente el enlucido se desprende de las piedras. Y una vez el techo medio hundido, lo que ha sobrevivido a la humedad se decolora de manera despiadada bajo los rayos del sol.

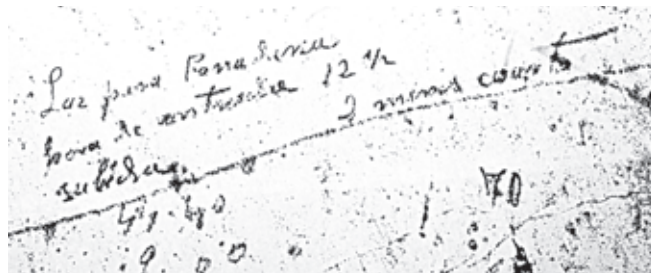
En general, lo que queda son escritos o dibujos medio borrados o incompletos. Encima, por falta de espacio, a menudo apuntes más recientes cubren parcialmente los anteriores, lo que no facilita el descifrarlos. Sin embargo, acepta-



(Labuerda – 2011)



Antonia	38	
	45	
	83 kg	(Labuerda – 2011)



Luz para Panadería		
hora de entrada	12 1/2	
subida	2 menos cuarto	(Labuerda – 2011)

mos este desafío y logramos extraer alguna información interesante de paredes todavía en bastante buen estado, hasta poder distinguir varios clases de apuntes: garabatos, esquemas técnicos, cuadernos, fenómenos naturales y finalmente, todo tipo de dibujos.

Garabatos

Están relacionados con el trabajo de cada día. Los encontramos a veces en gran número y escritos de manera desordenada en varias letras y colores oscuros, lo que, junto con la irregularidad de la pared, dificulta el poder descifrarlos. La antigua central eléctrica de LABUERDA (antes harinero) posee una rica “colección” de esta

clase de apuntes. Muchos tienen relación con la época del molino. Vimos por ejemplo *Pilar 1.5kg*, *Florencio Buil 58*, *Visorio 72*, *Antonia* con un total de 83kg.

Aquí y allá observamos una referencia a la venta de electricidad, por ejemplo: *Luz para Panadería*. Finalmente detectamos cosas no relacionadas con la producción del molino, como: *Juaquin ladrillos y cemento saco*: muy probablemente, ¿necesario para alguna obra en el edificio?

Esquemas técnicos

Los dibujos técnicos son mucho más raros. Contrariamente a los garabatos, tienen en

general colores amarillentos o rojizos que se desdibujan mucho más rápido. A eso se debe que esquemas de este tipo, a pesar de su tamaño, no llamen la atención y resulten difíciles de descubrir y fotografiar a causa del poco contraste con el fondo.

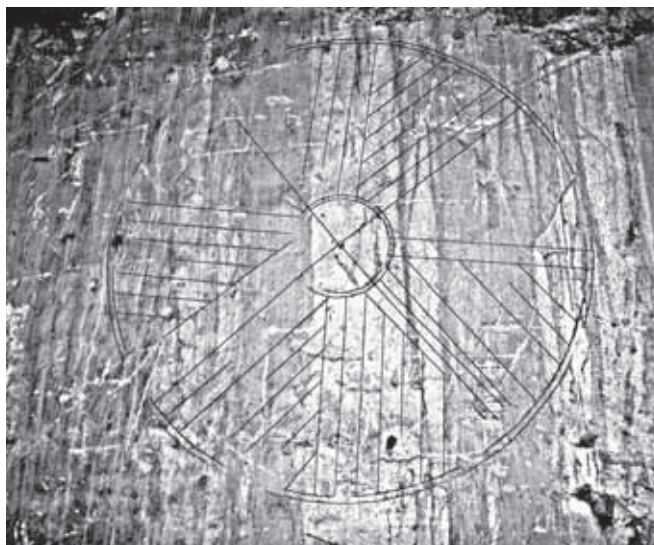
Tal vez el ejemplo más bonito se ubica en la fachada del molino de ARÉN (Ribagorza). En la primera foto de Arén uno divisa vagamente un círculo a la derecha de la puerta. Cuando observamos más en detalle, descubrimos que gran parte del enlucido está cubierta con dibujos de varias muelas, fieles copias con una cara a moler dividida en sectores por medio de surcos rectos (ver El Gurrion 128).



Fachada con, a la derecha de la entrada, un dibujo de muelas. (Arén – 2010)



Detalle de la fachada. Nota que el dibujo representa el perfil de manera muy precisa. (Arén – 2010)



(Labuerda – 2011)



(Alcampell – 2012)

En el molino de LABUERDA hay un esbozo de una piedra de moler en la pared interior oriental. En ALCAMPELL (La Litera) encontramos dos dibujos muy borrados en uno de los dos molinos cerca de la carretera entre Benabarre y Lerida. Aparte de eso, ambos poseen un cubo impresionante, pero trataremos del tema de los cubos en una sección más tarde. En JAVIERRELATRE vimos vagas huellas de una figura semejante. ¿Sirvieron estos esbozos para enseñar cómo tallar las piedras? ¿O quizás sería una prueba de los conocimientos del moli-

nero? ¿Quién lo dirá?

Pero no todos los dibujos representan muelas. En VILLALANGUA (Hoya de Huesca) descubrimos un esbozo de una grúa con cabra, incluso en dos colores: en ocre para las piezas en madera y en rojo para los en metal. En LABUERDA encontramos un pequeño esquema eléctrico y una figura conocida como *Semilla de la Vida*, una versión sencilla de la *Flor de la Vida* que juega un papel importante en el mundo esotérico del movimiento *Nueva Era*. No obstante, pensamos

que esta figura data de antes de la Nueva Era y que el dibujante quería demostrar sus conocimientos. Para crearla se necesitó simplemente algún sistema de compás, porque se trata de un solo círculo en el cual seis partes de círculos con el mismo radio se sobreponen. Un buen resultado en tiempos en que no todo el mundo tenía la posibilidad de ir a la escuela.

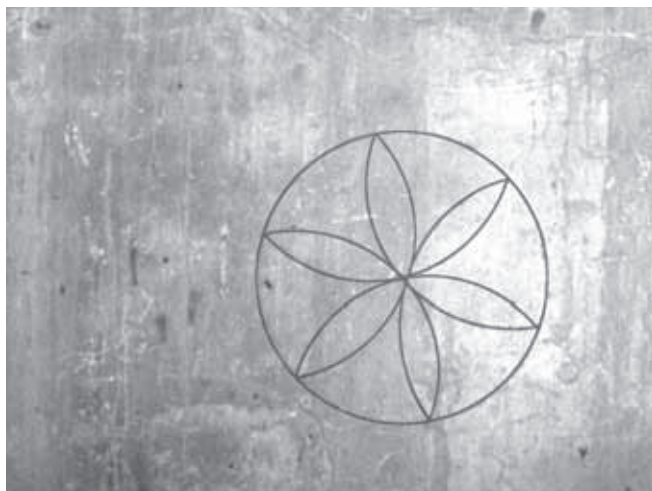
Cuadernos

Varios apuntes pueden ser considerados como informes sobre lo que pasó en el



Dibujo de una grúa con cabría. Nota las letras «MO». Tal vez se encontraba aquí el nombre del molino.

(Villalangua – 2011)



Semilla de la Vida. Fijense arriba en las líneas casi borradas de una piedra de moler.

(Labuerda – 2011)

molino o en relación a ese: son un especie de cuaderno mural. La indicación que llama más atención es sin duda alguna la del molino de BUERA (Los Corrales, Sta María de Dulcis). El texto se extiende a lo ancho de casi todo la fachada. Nos enseña quien trabajó en el molino en el año 1920: *En el año 1920 Trabajaron en este molino los opera[dores] siguenetes. Remundo Monclus y Leandro Mur y Je[???].* No lejos de aquí, en el muy deteriorado aceitero de MONTESA, encontramos entre los numerosos escritos la composición de los equipos en ciertos años. Leemos por ejemplo por arriba de Joaquín Tornil: *El Año*

1940: *El Maestro Ygnacio Saxo; El burlador José Naval; El moledor Julio Ballabriga.*

Las paredes mencionan también importantes reformas. En un nicho en la pared — que posibilitaba el pasaje del animal que hacía girar la piedra de moler — al lado de la balsa, en la ruina de COSCOJUELA DE SOBRARBE se ve: *Esta Valsa se yzo Año 1915.* En la pared de uno de los molinos de ENA (Sudoroel) aprendemos que el *Molino Harinero [fue] reformado el año 1945 [por] Andres - Piedrafita Ena.*

En esta categoría clasificamos también los escritos que

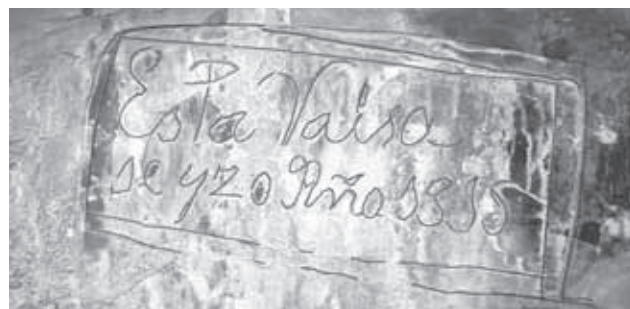
simplemente mencionan el nombre del molino o el nombre de algun obrero. El ejemplo en LAS ALMUNÍAS DE RODELLAR es curioso porque la inscripción — *Molino harinero de Almunias de Rodellar* — está dividido en dos por una pared que se construyó después para separar el harinero de la central eléctrica.

Fenómenos naturales

Hay otra clase de escritos interesantes que se puede encontrar en las paredes: aquellos que tiene relación con fenómenos naturales. A veces resultan traumáticos para el molinero y desastrosos por el



(Montesa – 2010)



(Coscojuela de Sobrarbe – 2010)



(Ena – 2011)



(Las Almunías de Rodellar – 2000)



(Javierrelatre – 1998)

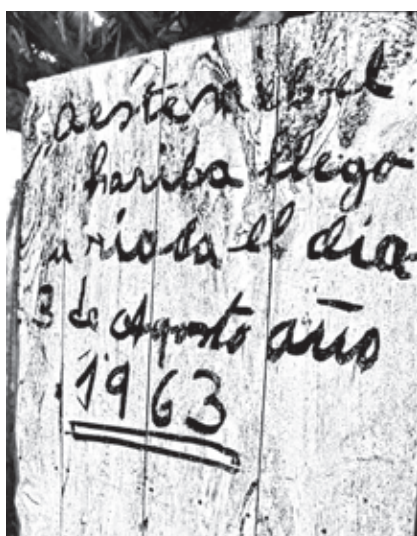
molino y su contenido. En el molino-central de PUYARRUEGO, a orillas del Río Bellos, observamos una diferencia nitida en color del enlucido, arriba y abajo de 1m60: el nivel hasta donde subió el agua durante las grandes riadas de 1942. Bajo esta línea la pared tiene un color suicio-amarillento con manchas irregulares, testigo de la presencia de agua en el edificio. En ciertos puntos de la

noviembre 1931 nos señala, aparte de una boda en Labuerda, que en este año el Río Bellos arrastró el puente de Escalona durante una fuerte riada (El Gurrión 125).

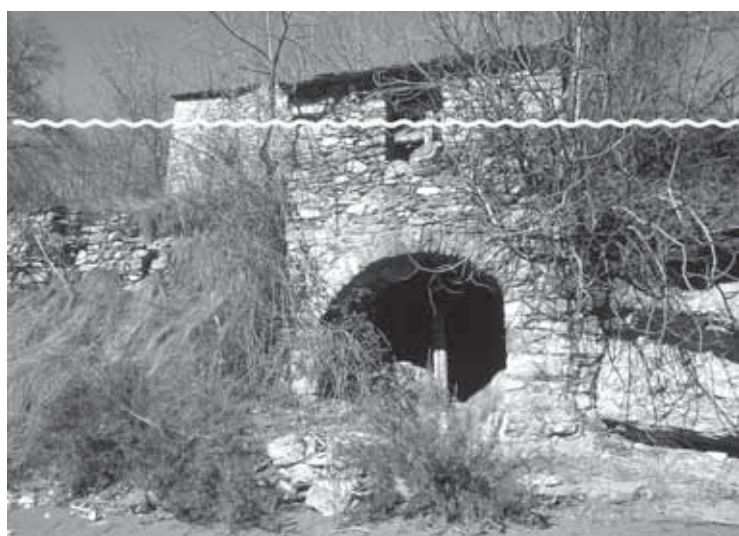
El caso del molino O'Suelo en JAVIERRE DE OLSÓN es muy impresionante. El complejo consta de tres molinos: un aceitero con prensa de viga y dos harineros contiguos. El

[?]3 de Agosto año 1963. Para indicar hasta qué nivel llegaba entonces el Río Susía indicamos en la foto de la vista general del molino una línea ondulada que corresponde al nivel de la raya sobre la puerta de entrada.

Algo particular es la mención en el molino de LABUERDA que el 6 diciembre de 1942 empezó a funcionar la



La puerta de entrada del molino
(Javierre de Olsón – 2003)



La línea undulada blanca indica el nivel del agua durante la riada de 1963.
(Javierre de Olsón – 2003)

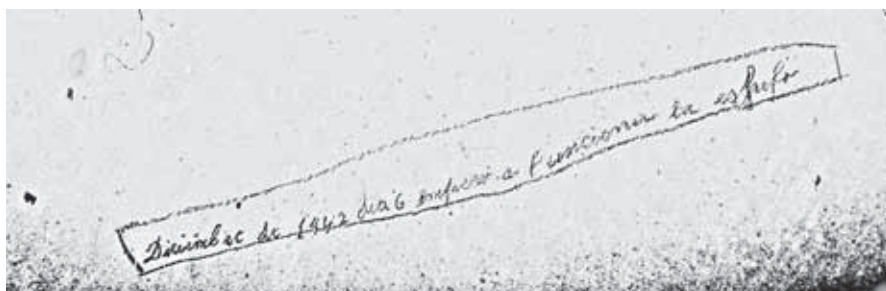
pared el molinero indicó el nivel con una corta raya y añadió: *nivel agua 1942*. Según Mariano Coronas Mur en El Gurrión número 53 había en este año varias riadas en El Sobrarbe, en los meses de agosto (la más importante), en septiembre y en octubre. Una crónica en La Vanguardia del 21 de

desagüe del harinero superior pasa a través del molino inferior (foto) hacía el leche del río Susía. La sala de moler está en estado precario, pero la puerta de entrada ha sobrevivido a los estragos del tiempo y muestra un texto interesante, escrito en grandes letras rojas: *Aeste nibel de hariba llega la riada el dia*

estufa. También en Stalingrado hacía mucho frío en este momento...

Otros dibujos

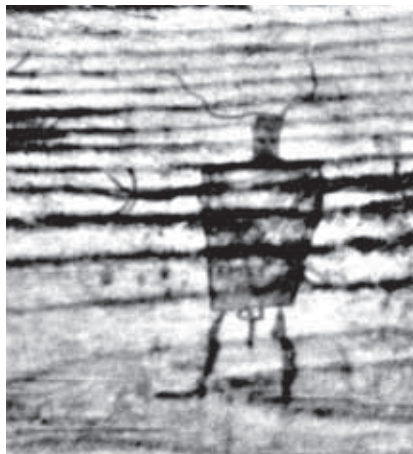
Aparte de los escritos formando parte de las categorías ya mencionadas, hay grabados que son difíciles de clasificar en un solo grupo nitido. Se trata de dibujos hechos para “pasar el tiempo”, o quizás de adorno. Sin embargo, algunos presentan escenas complicadas o tienen un tinte político.



Diciembre de 1942 día 6 empieza a funcionar la estufa
(Labuerda – 2011)

Descubrimos una verdadera obra maestra en el antiguo molino de aceite de AYERA (Hoya de Huesca). En el edificio reposa también una impresionante prensa de viga. Pero el tejado ya muestra grandes boquetes y tememos que la situación se deteriore dentro de poco tiempo. La calidad de la escena muy particular que cubre gran parte de una pared ya sufre del agua que entra por el tejado.

Por debajo de – por desgracia – un título ilegible, se desarrollan dos escenas horribles. En la parte izquierda vemos un hombre con una especie de pistola de tamaño fuera de proporciones. Unas balas esféricas salen del cañón y en el suelo se encuentra una persona caída de pelo al cepillo. En la pared por encima del tirador notamos una salamanquesa y, otra vez, un texto ilegible.



(Bueta – 2006)

Las personas de la derecha están equipadas con grandes navajas o espadas en una mano y en la otra una pequeña pistola. Algunas espadas y pistolas flotan entre ellos. No está claro si la figura más grande está ahorcado o simplemente posee unas piernas muy peculiares. La otra persona se llama aparentemente *Antonio* y la figura más a la derecha representa un perro grande.

¿Una verdadera historia?
De todo punto, parece muy con-



(Labuerda – 2011)



(Sarvisé – 2002)

creto. ¿Quizas algún lector o lectora de Ayera sabe más?

Luc Vanhercke & Anny Anselin

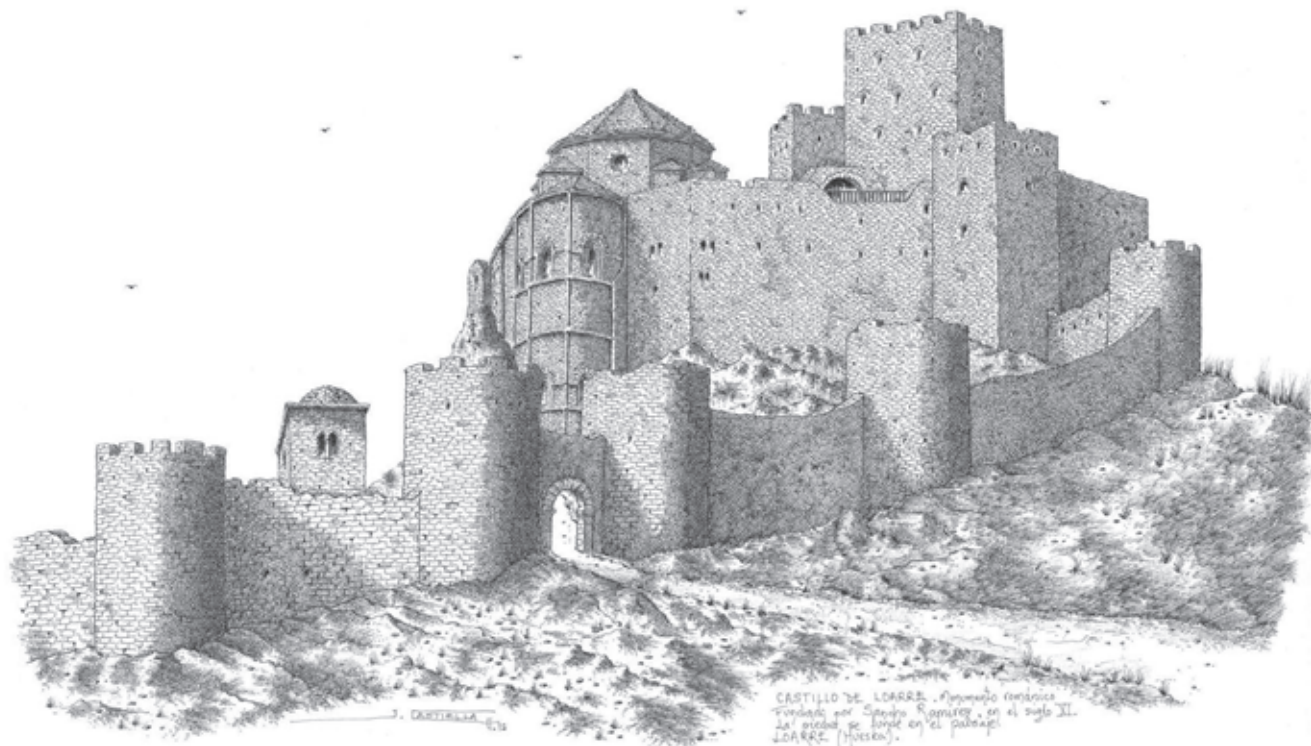


Escenas horribles en el aceitero de Ayera

(Ayera – 2011)

VIAJANDO POR LA PROVINCIA DE HUESCA

El castillo de Loarre



El Castillo de Loarre, en las proximidades de la Calagurris Fibulariensis romana, se yergue altivo recortando su silueta de castro en el roquedo; sus murallas, en curso arqueado y descendente adaptándose a la orografía del terreno natural de las estribaciones del Pusilibro que lo cobija, le confieren una fisonomía peculiar. Su estructura siempre pareció, a mis ojos infantiles, como lo casi inexpugnable y eterno, con visiones medievales de embrujo caballeresco. Su recinto albergaba algo de embrujo mágico que nos subyugaba, recortando su silueta sobre una eternidad infinita que se perdía en el azul, entre el terreno fronterizo de la realidad y la fantasía. Por ello, cada vez que vuelto a perderme entre sus muros, retornan aquellas visiones, esas que se hicieron desafiantes a héroes mitológicos que lo habitaban. Desde la noche de los tiempos

románicos lombardos de Sancho III “El Mayor” de Navarra, allá por siglo XI, culturas y civilizaciones han pasado por él. Su nieto, Sancho Ramírez, decidió recrear aquellos restos y convertirlos en defensa desafiante frente al llano oscense de la Sotonera en poder musulmán, con Bolea y Ayerbe a su frente. El Rey, al casarse en segundas nupcias con Felicia de Roucy, biznieta del rey de Francia, propició una alianza con aquel país y la llegada de su influencia arquitectónica. Las siglos se sucedieron por él entre hipotecas, ventas, empeños, refugio, cárcel, fanal de religiosidad, foco resistente de Antón de Luna frente a Fernando de Antequera; tantas y tantas refriegas han vivido sus muros que si sus piedras hablaran nos dejarían atónitos. Espada y religión se dieron la mano a lo largo de su dilatada y tempestuosa existencia, con su desafiante estructura defensiva e iglesia-

donjón de San Pedro.

La historia siembra los lugares de leyendas y aquí se detuvieron, ante su mole pétrea y rocosa de silueta fastuosa inconfundible, donde señores de rancia fama e hidalguía dieron gloria y loor a su nombre. En los últimos años películas como “Valentina” (1982), basada en la novela Crónica del Alba de Ramon J. Sender y dirigida por Antonio José Betancor, o “El Reino de los cielos” (2005) de Ridley Scott, lo han introducido en la leyenda del celuloide.

Pasear por este Monumento Nacional (1906) es reencontrarse con la historia; y recorrer sus espacios, vibrando con las piedras que conforman su obra, es revivir la vida medieval en su forma más estricta. El camino serpentea en altura mientras el caminante, oyendo cimbrear el rumor de las ramas de olivos e inhalando el aroma de la flor melosa del almendro, va

parafraseando al místico San Juan de la Cruz:

/Tras de un amoroso lance/ y no de esperanza falto / volé (subí) tan alto, tan alto/ que le di a la caza (al castillo) alcance. / Para que yo alcance diese/ a aqueste lance (castillo) divino/ tanto volar (subir) me convino/ que de vista (el pueblo) me perdiese./

Visitante, alcanzado el objetivo déjate sumergir por su pasado, que retumben tus pasos lentos sobre

las atalayas que desafiaron héroes legendarios, arrastrando sonidos de armaduras desde la noche de los tiempos. Que sus torreones semicilíndricos, como baluarte defensivo, te cobijen a recaudo de la realidad. Y al final de la tarde, cuando anochezca y las sombras ciñan su manto plateado, escucha el musitar del espíritu que descansa a su entrada, el siervo Tvlgas, implorando desde el séptimo sillar derecho de su puerta principal: /

Ruega al padre para que le dé vida eterna. /

...Y mientras la tarde cae, y nuestra mirada se explaya desde su mirador dominandolallanura,rememoramos unos versos machadianos:

/Sobre el olivar/ se vio a la lechuza/ volar y volar./

Texto y dibujo:

J. Jesús Castiella Hernández

CURIOSIDADES CON GORRIONES

EL GORRIÓN SUICIDA

(Nuestro amigo Miguel Ángel Buil Pueyo nos hace llegar este curioso relato. Está sacado de la publicación “La Voz de Aragón” – Zaragoza. Año V, número 1123, de 2 de enero de 1929.)

Al abandonar el lecho hemos contemplado, tras las vitrinas del balcón de nuestro dormitorio, la nieve que cubre la plaza pública pueblerina y no hemos sentido pena alguna.

Es que no creemos que la nieve sea un sudario de la naturaleza, como habitantes de la zona templada, porque aquí la vida no muere, sino que duerme, sencillamente. Sueño invernal, del que despierta en la primavera siguiente... y vuelta a dormir y a despertar.

Mejor diríamos que la nieve es

la vejez venerable de las cosas inertes, pero no muertas, a quienes salen esas canas caídas del cielo. O que esta blancura inmaculada que

engendra la atmósfera es símbolo de la ancianidad pulcra, sana y contenta, infundidora de alegría en los espíritus equilibrados que la contemplan.

No conocemos los trópicos ni sus aledaños, pero deben ser de una monotonía desesperante. Como los polos. Aquí, hielo eterno; allá, verdura perenne. Siempre lo mismo. ¡Uf, qué tedio! La faja geódica comprendida entre un trópico y un círculo polar, con sus altiplanicies, es, a nuestro juicio, el ideal para vivir. Hay en esta vida variedad y ritmo, recuerdo y esperanza... En una palabra: no nos entristece esta mañana



de invierno “con sus nieves cano”, que dijo el poeta. Ni a estos escolares de primeras letras a quienes tantas veces hemos predicado no matar a las aveciñas y vemos ahora llevar, ruidosamente alegres, un cepo para atrapar gorriónes. ¡Tremendo fracaso el nuestro de educadores!

la charranada trágica del cepo aquellos chicos traviosos, hijos de una educación secular...

Los chicos han visto al gorrión y obran en silencio, mientras el pájaro del alero se ríe de ellos piando. Es un viejo de su raza volátil. Su plumaje hirsuto ostenta una mancha oscura

acontecimiento. Y el gorrión se ríe, se ríe, piando. La risa de este gorrión no es de tristeza, sino alternativamente, de socarronería y de piedad. Piensa conseguir dos fines: eliminarse de la vida ya no lo quiere ni él puede con la vida, y dar así una gran alegría a los niños cazadores. Y una lección de valor y estoicismo frente a la muerte, también.

El gorrión del alero piensa..., piando. Su cuerpecillo, que pondrá pronto rígido la Parca, desplumado y vacío de entrañas, irá a freírse en una sartén, comiéndoselo luego algún mortal de gustos refinados, porque solo a los paladares próceres de la gastronomía gustan los pájaros fritos.

Nuestro gorrión no tiene duda de que, como el ama que lo destripe y fría sepa lo mucho que vale un pájaro para aperitivo, no se lo engullirá un gato, su enemigo secular de los tejados y agudo ladrón casero. Esta avecilla urbana se siente feliz, y de un salto, sin agitación rápida de alas, se deja caer a dos palmos de la trampa. Y da dos, tres, cuatro saltos propios de la especie, y se coloca audaz y despectivo, encima de la garduña, que acaso ha

temblado bajo el peso leve de la tierra, por el crimen horrendo que va a cometer...

Desde allí el gorrión contempla el mundo y dice piando:

- *Así muere un valiente...
Aprended de mí, fementidos
y cobardes reyes de la
Creación...*

Y mirando el cacho de pan, blanco y tierno, clavado en la trampa, “hincó el pico”...

Alejandro Gargallo



+¿Qué haces cariño?

-¡Déjame, hoy soy un avestruz!

www.desmotivaciones.es

La nieve los hace correr contentos y no se revuelcan sobre ella, como los canes jóvenes, porque puede alguien denunciarlos a la madre y sufrir, como castigo de su alegría infantil, una buena zurrinina.

Y van estos chicos alborotadores frente a un árbol que muere, en la plaza pública, de descuido y de viejo, y escarban en la nieve buscando tierra polvorienta con que ocultar la garduña, patíbulo de tantos inocentes. Arriba, en el alero de un tejado, no más lejos de nosotros que un par de metros, ve un gorrión cómo le preparan

en el buche, y es corvo y amarillento su pico, signo de ancianidad. Está solo, quizás abandonado de todos y, acaso, piensa resignado en morir, más no en el agujero anónimo de un tapial, ni bajo la oscuridad tétrica de una teja, donde joven y fogoso amó y fue amado. No; no quiere poderse ignorado, ni que se lo engulla una merodeadora alimaña de rastrojo trigüero o de tejado fácil al asalto. Los chicos han dado fin a su tarea y la trampa, indigna y criminal, se destaca oscura en la nieve. Encorvada, la canalla infantil se retira a un portal a esperar los

DESDE EL AYUNTAMIENTO

El Ayuntamiento se cita nuevamente con “El Gurrión” y con sus lectores para dar a conocer las actuaciones más relevantes y el día a día del consistorio durante estos últimos tres meses.

Desde la última cita con la revista se ha celebrado una sesión plenaria, el pasado 1 de marzo, en la que los asuntos más destacables fueron la aprobación de:

- Tres modificaciones presupuestarias, la nº 1, nº 2 y nº 3, del ejercicio presupuestario 2012;
- Presupuestos Generales del Ayuntamiento para el presente año 2013;
- Plan Especial de la Unidad de Ejecución nº 2 del PGOU de Labuerda;
- Proyecto de “Pavimentación que comunica el Barrio San Juan con las instalaciones deportivas municipales”, y;
- Convenio a suscribir para el mantenimiento de la Escuela de Música de Ainsa.

Vamos a comentar brevemente algunos de los temas enumerados con anterioridad:

En cuanto a los Presupuestos Generales del Ayuntamiento para el presente ejercicio, decir que se han equilibrado, en el estado de ingresos y de gastos, en la cantidad de 265.170,12 €.

En la parte de los gastos, un 41,70% se destina a gastos de personal y bienes corrientes y servicios (salarios del personal del Ayuntamiento, alumbrado público, mantenimiento de redes de abastecimiento de agua y saneamiento, conservación de equipamientos y maquinaria

municipal, actividades culturales y deportivas, etc.).

Otro 8,90% se destina a gastos y pasivos financieros, esto es, al abono de comisiones bancarias, intereses de préstamos y amortización de los mismos. Los préstamos vigentes en estos momentos son dos, por sendos capitales vivos de 30.000,00 € y 206.000,00 €, aproximadamente, el primero de ellos para inversiones efectuadas en pasados ejercicios, coincidiendo con la fase principal de las obras en la Abadía de San Vicente, y el segundo de ellos para la adquisición del edificio denominado “Casa Torrén”.

Para obras propiamente dichas se destina un 37,90% del presupuesto, que este año será la última fase de rehabilitación de la Abadía de San Vicente y la pavimentación que comunica el Barrio San Juan con las instalaciones deportivas.

Por último, un 11,50% se destina a transferencias corrientes, como por ejemplo la aportación a la agrupación secretarial, para el abono de los salarios del Secretario municipal, y fundamentalmente, las aportaciones a la Comarca de Sobrarbe por la prestación de servicios de recogida de residuos sólidos urbanos, de deportes, Servicio Social de Base, de Educación de Adultos, de Protección Civil y de Asesoría Urbanística, entre otros.

En la parte correspondiente a los ingresos, un 53,20% corresponde a los impuestos, tasas y precios públicos que pagan los vecinos de Labuerda (desde el Impuesto sobre Bienes Inmuebles, pasando por la entrada a las piscinas municipales, o las tasas por solicitar una licencia de obras, entre otros), y a los ingresos patrimoniales

procedentes de la cantera de piedra, del aprovechamiento de montes, cánones que abonan las compañías de suministro de energía eléctrica, de telefonía, de suministro de gas, etc.

Un 14,80% corresponde a transferencias corrientes, como la participación en los tributos del Estado, el Fondo de Cooperación Municipal que abona la Comunidad Autónoma, o el Plan Provincial de Concertación Económica Municipal, herramienta puesta en marcha en los últimos ejercicios por la Diputación Provincial de Huesca para contribuir a paliar algunos gastos ordinarios del Ayuntamiento, como el de alumbrado público.

Y por último, un 32,00% se corresponde con transferencias de capital, como las aportaciones de los fondos FEADER, de la Diputación Provincial de Huesca para las distintas obras a ejecutar, o las colaboraciones de la Comarca de Sobrarbe y de la Diputación Provincial en materia de cultura.

Otro asunto importante fue la aprobación definitiva del Plan Especial de la Unidad de Ejecución nº 2 de Labuerda, que ha dado paso a su vez a la presentación por parte de la promotora del proyecto, Clar Visual Produccions, S.L., del programa de compensación y del proyecto de reparcelación del citado ámbito. Estos dos documentos, que fueron aprobados provisionalmente el pasado 12 de abril, están en período de exposición pública, y próximamente se someterán a aprobación definitiva, lo que implicará que los actuales terrenos pasen a ser jurídicamente una serie de parcelas, mayoritariamente de uso residencial, susceptibles de ser

enajenadas a potenciales interesados en promover construcciones sobre las mismas. El Ayuntamiento resultará adjudicatario de las siguientes propiedades:

- Una parcela destinada a espacio libre público;
- Los viales resultantes, algunos de ellos ampliación de los existentes, como la calle paralela al Barranco de la Sierra y el acceso al Barrio Mingué, y otros de nueva apertura, como el que transcurrirá por el interior de la Unidad de Ejecución y por su lindero oeste, delimitándola de construcciones actualmente existentes que pertenecen al Barrio de San Juan;
- Una parcela destinada a equipamiento, y;
- Por último, una parcela, fruto de las cesiones urbanísticas obligatorias, con aprovechamiento urbanístico, para su adscripción al Patrimonio Público del Suelo.

Tras la aprobación de estos documentos, quedará por presentar el proyecto de urbanización, que fijará con mucha más concreción de lo que lo hace el programa de compensación, la ejecución de los trabajos que darán una nueva fisonomía al ámbito. A estos efectos es conveniente aclarar que mientras el proyecto de reparcelación dibuja las parcelas sobre el papel y a nivel administrativo, naciendo a la vida jurídica y registral, el proyecto de urbanización es el documento que ampara la ejecución de las obras que físicamente cambian la realidad, trazando calles, espacios públicos, y delimitando las propiedades resultantes.

Además de las obras en la Abadía de San Vicente, de las que ya hablamos

en números anteriores, el proyecto de pavimentación que comunica el Barrio San Juan con las instalaciones deportivas municipales también se desarrollará en los próximos meses, cofinanciada la obra al 50% por la Diputación Provincial de Huesca y por los fondos europeos FEADER, y aportando el Ayuntamiento el 21% de IVA, según las bases de convocatoria. De hecho, en fechas recientes se ha formalizado el contrato de ejecución de las obras con la empresa ganadora del



procedimiento negociado, radicada en Huesca, denominada Guza Naturaleza, por un importe, IVA incluido, de 42.150,73 €.

Respecto a la Escuela de Música de Ainsa, ahora denominada Escuela de Música José María Campo, en honor a este conocido músico de nuestra Comarca recientemente fallecido, el Ayuntamiento de Labuerda y el Ayuntamiento de Ainsa suscribieron un convenio el pasado 8 de abril, como también han hecho otros varios Ayuntamientos de la Comarca, que han decidido

colaborar con la misma, hasta ahora gestionada por el Ayuntamiento de Ainsa, habida cuenta de la grave situación en la que se encuentra por la falta de apoyos institucionales, fundamentalmente del Gobierno de Aragón.

Así, cada año se harán las previsiones de ingresos (vía subvenciones y matrículas del alumnado) y de gastos (profesorado y funcionamiento, fundamentalmente), y sobre parte del déficit que previsiblemente vaya a existir, cada Ayuntamiento colaborador hará una aportación fija de 150,00 €, en el caso de no haber alumnos de la localidad inscritos en la misma, o de un máximo de 200,00 € por cada alumno que esté cursando estudios en ella.

A su vez, ello dará derecho a que los Ayuntamientos que colaboran con la Escuela, así como la Comarca de Sobrarbe, tengan un representante en el Consejo Sectorial que gestionará en adelante este centro formativo.

Cabe recordar que esta escuela es prácticamente la única forma de que los vecinos de nuestra Comarca, muchos de ellos niños y jóvenes en edad escolar, puedan entablar contacto con el aprendizaje de la música, y que como consecuencia de los recortes que se producen desde las administraciones de ámbito territorial superior con competencias en materia educativa, en este caso el Gobierno de Aragón, se estaba viendo abocada a una situación verdaderamente dramática, de ahí la colaboración que, tanto desde el Ayuntamiento de Labuerda, como desde otros consistorios de la Comarca, hemos entendido conveniente prestar para el mantenimiento de este importante servicio de ámbito supramunicipal.

Emilio Lanau Barrabés

OTROS CAMINOS EN SOBRARBE

Buesa



“BUESA es como dice su restaurante, un balcón del Pirineo. A 2 km. de Broto, con acceso impecable, alinea el conjunto en dos barrios, con una perfecta orientación sur. Muchos lo conocen como el camino para acceder al descenso del cañón del Furco o como inicio de la pista de La Caña, un poco conocido camino para observar Ordesa desde lo alto.

Ejemplar conjunto de edificios agrícola-ganaderos, reconvertidos también para el turismo rural, como un atractivo pasadizo en su calle principal. Ésta finaliza en el barrio de la Iglesia (S. Ramón) que mantiene en la alto su señorial reloj. Para darse un paseo.”

Texto y dibujo: **Paco Sierra**

AQUELLOS TEBEOS

Conforme voy vacilante por la cima de mi avanzada edad, más acuso los raros efectos de la memoria. Es un fenómeno que me permite recordar con absoluta claridad vivencias de cuando era joven y, en cambio, me dificulta contar hoy lo que hice ayer. Ciertamente es que la evocación del pasado llega a mi mente envuelta en la nostalgia de un ayer muy lejano, en el que la salud y la ilusión eran un impaciente deseo de querer “ser mayor” para saborear el placer de tantas cosas que disfrutaban los adultos y que no estaban al alcance de los críos.

estudiarán libros.

No necesito esforzarme mucho para recordar algunos de los títulos de aquellas revistas infantiles en las que admiré las heroicas aventuras de valientes

más famosa que, con sus tres grandes letras rojas en portada, leímos todos los niños de España: El TBO.

Publicaciones inolvidables que han sido reeditadas y que todavía pueden adquirirse para deleite de quienes desean volver a ser críos, recobrando la imagen de aquellos años en los que la vida fue para muchos chavales, en los momentos que brindaban los tebeos, un haz de vivos colores en los que casi todo se veía con los ojos de la felicidad desconociendo el significado de la palabra vejez.



Los tebeos fueron mis inseparables compañeros en una infancia en la que, a falta de juguetes, llenaron muchas horas de entretenimiento. Devoraba aventuras en sus hojas sobadas tras repetidos intercambios con otros niños, haciendo buena la vieja lección de que, si primero se leen tebeos, después se



personajes como Roberto Alcázar y Pedrín, El capitán Trueno, Jorge y Fernando, El hombre enmascarado, El guerrero del antifaz, Tarzán, Juan Centella y muchas más publicaciones de posguerra entre las que destacó la

“Esteban, de lector de tebeos llegó a otras lecturas y en 1998 publicó sus memorias de su infancia y juventud en el zaragozano barrio del Arrabal.- En la foto le vemos con un ejemplar de *Mi pequeña Historia de Aquel Viejo Arrabal* (Ediciones 94).- En la actualidad, a sus 82 años mantiene una notable actividad como autor de artículos de opinión y es un fiel seguidor de *El Gurrión*”

Esteban Trigo

LECTURAS DE PRIMAVERA

¿Puede un libro cambiar el mundo? Stephen Greenblatt hace un ejercicio intelectual para demostrar que sí es posible.

“**EL GIRO**” (Crítica, 2012) se basa en una historia real sucedida en 1417 y narra el periplo de un “buscador de libros”, un intelectual que viaja en busca de viejos manuscritos perdidos que solo están disponibles en los monasterios en los que, durante siglos, los monjes han copiado y preservado. El hallazgo de este buscador de libros es “De Rerum Natura” un poema filosófico escrito por el romano Tito Lucrecio Caro en el Siglo I a.C. y que ya en su día fue un escándalo por su visión materialista del mundo. Nos trasladamos ahora al 50 a.C. cuando Lucrecio, que era seguidor de Demócrito y Epicuro, escribió su poema basándose en que la materia, en la que incluía a los humanos, estaba integrada por átomos sin ningún tipo de interacción con los dioses y que la aspiración del individuo no podía ser el dolor, sino la tranquilidad de espíritu que proporciona el placer medido en el que radica la felicidad. No existía la magia, sino la física y la materia no podía verse afectada por los dioses.

Cuando el buscador de libros difunde estas ideas revolucionarias en la Italia del siglo XV, trastoca profundamente los fundamentos ideológicos del Medioevo y la teoría de Greenblatt es que a partir de este libro la historia da un giro ideológico y cultural hacia el renacimiento que

dio lugar al mundo moderno que conocemos.

Y para darnos la oportunidad de profundizar en el tema y rescatar de nuevo a Lucrecio, la editorial Acantilado(2012) ha publicado una edición bilingüe de “**De rerum natura. De la naturaleza**” para que podamos leer de primera mano un texto que ejerció una considerable influencia en pensadores como Newton, Einstein, Darwin o Freud.

En una entrevista a Arturo Pérez Reverte le oí confesar que había empezado a escribir “**EL TANGO DE LA GUARDIA VIEJA**” en los años 90, pero lo abandonó porque no era la historia que él quería contar. Necesitó tener la experiencia y la mirada de los 60 años que tiene ahora para escribir un libro como este.

Y valió la pena.

Editado por Alfagura (2012), es una historia de amor en el convulso siglo XX europeo, que sirve para introducirnos en el mundo del tango, de los bajos fondos del Buenos Aires de los años 20, del espionaje durante los años de la Guerra Civil española y las dificultades durante la Segunda Guerra Mundial, para acabar en Sorrento, en los años sesenta en los que el amor de los

protagonistas renace inmerso en las intrigas de una decisiva partida de ajedrez.

La australiana Kate Morton se dio a conocer en 2010 con “**EL JARDÍN OLVIDADO**”

(Suma de Letras, 2010), una maravillosa novela que arranca con una niña abandonada en un barco destino a Australia antes de la Primera Guerra Mundial. Sigue con el descubrimiento de una muchacha, el día de su 21 cumpleaños, de que es adoptada y acaba cuando la nieta de esta muchacha recibe en herencia un jardín olvidado en Cornualles, en el que descubrirá quien es ella y la historia de su familia.

La misma autora acaba de publicar su segundo libro “**EL CUMPLEAÑOS SECRETO**” (Suma de Letras, 2013), en la misma línea que el anterior.

El pasado oculto de una madre anciana asoma por primera vez durante la fiesta del que probablemente será su último cumpleaños. Y es su hija quien, a partir de unos nombres y unos acontecimientos para ella desconocidos, va desentrañando el pasado hasta descubrir el secreto que su madre había escondido durante todos esos años.



Rosa Pardina

Romance triste de la cruda realidad

(Espujo de adrenalina en romance, lanzado por un “casi geronte”)

Este hombre no es de ayer ni es de mañana,
sino de nunca; de la cepa hispana,
no es el fruto maduro ni podrido,
es una fruta vana
de aquella España que pasó y no
ha sido,
esa que hoy tiene la cabeza cana.
“Del pasado efímero” (Campos de Castilla)

Antonio Machado

I – Introito

Permítame, amable lector,
que “platique” un momento,
de los males que aquejan
la “sociedad del conocimiento”.
Tanto conocimiento
que sabemos demasiado:
sabemos que hay “patriotas”
que nos han “esquilado”.
Este guiñol político
estrena sainete teatral:
“Democracia de esperanza”,
que otea irritante final.
Sofisma de plutocracia,
charlatanería engañosa,
retórica dialéctica
para comparsas “masocas”.
Azcárate con su ley
previó lo que ha pasado,
con dieciséis artículos
desmontó todo el tinglado.
Pero ahora unos “sabios”
se han creído más listos,
consiguiendo embabucar
a una recua de “ministros”;
le han dado la revuelta
hasta a lo más sagrado:
“los ahorros del esfuerzo
las plusvalías del trabajo”.
Basta ya de introducción
y vayamos a los hechos,
a pesar de que estamos
“distorsionados”, mal trechos.

II – Los “sin escrúpulos”

Desde hace mucho tiempo
tenemos convencimiento
de que unos meten mano
en el arca del dinero.
No sólo convencimiento
sino la certeza cruda
de que cada día mengua,
¡sin tener la menor duda!,
nuestro caudal relicto;
fruto del duro trabajo,
del esfuerzo de los hombres
y sus años de sacrificio.
Los que así proceden
no tienen escrúpulos;
practican fechorías como
aventajados discípulos.
Huellas por doquier
al delincuente delatan;
¡alardean de talante!
y nunca se sobresaltan.
No hay amanecida,
desde hace mucho tiempo,
que sea un día radiante,
sin sobresaltos ni cabreos.
Parecen viernes negros
con presagio de tormento,
asomando el horizonte
como acechantes ciegos.

III – Intérpretes

Van pasando los días
y con ellos sus alardeos:
¡hoy tú, que ya te toca!
van trocando su mangoneo.
Trae el aire bocanadas
con sonsonetes nuevos,
donde se hallan “metidos”
jerifaltes chanchulleros:
eclesiásticos, ministros,
presidentes, consejeros, ...
“funcionarios”, arribistas,
corredores, agoreros;
prestamistas de favores,
camaradas de remedio,

leguleyos oportunistas
en normas y dicterios.
Nadie se salva de la lista
inacabable del mangoneo;
profesiones respetables
son pasto del “compadreo”.
Guardianes del oráculo
que protegen pebeteros;
todos con sus relucientes
vestuarios de usureros.
En aras del deber creído
y contra todo desafuero,
toman “decisiones legales”,
inmorales de billetero.
El castigo tan divino
que reparten con denuedo
no les afecta, pues están
imbuidos de “poder supremo”.
Dicen que el de las urnas,
yo más bien no lo creo,
pues casi ninguno pasó
por el tamiz de lo electo;
sólo unos pocos que dicen
“representar” a este pueblo,
repartiendo sus prebendas
como bulas, nuevos fueros.

IV – Paganos

Nos lanzan a la cara
palabras huecas, de miedo;
nos culpan de sus ardides
y de sus torpes requiebros.
Y nosotros, compungidos,
sumidos de honor y celo,
borregos como “mancios”
ante tanto desconsuelo,
pensamos de verdad
sentirnos culpables, reos,
de tanto lodo y desatino,
de tanto torpe mangoneo.
Repetimos para adentro,
como si fuera consuelo:
que “protegen” el dinero
inmorales de este suelo.
Maldigo la potestad
de los infames agoreros,

que se escudan en la trinchera
de que no hay otro remedio.

V – Consecuencia

*Sofistas pensadores
que con rienda suelta,
con su lengua viperina,
en el ágora usan “jeta”.
La justicia avergonzada
se tapa con un pañuelo,
para no ver tanto desatino
ni “tantismo” desafuero.
Culpa del que mete mano
en los ahorros ajenos,
menguando sus arcas
sin “pizca” remordimiento.
Camarillas depravadas
que rondan como cuervos,
sobrevolando las arcas
de caudales y dineros.
Más valdría taparse la nariz
para no oler a podrido;
mientras rondan las carroñas
los escuálidos ahorrillos.*

VI – Léxico

*Aprendemos “palabros”
de léxico económico,
como quien memoriza
algún inútil concepto.
Conceptos retóricos
que se nos antojan lejanos,
descubriéndonos sus mundos
¿felices?, un tanto ajenos:
circunloquios intangibles,
anacolutos, solecismos,
perífrasis rimbombantes,
mayéuticas, eufemismos.
Fraude fiscal, estafa,
compra de votos, corrupción,
tránsfugas, informadores,
consultores, apropiación;
testaferros y mercados,
blanqueo, prevaricación,
contratas y subcontratas,
fondos y malversación;
alzado de bienes, hipotecas,
bonos basura, preferentes,
sociedades muy opacas,
funambulistas emergentes.
De tanto activo tóxico*

*se me corta la respiración;
¡ya es hora que quién debe
combata su proliferación!*

VII – Juego

*Dónde están los guardianes
de la cripta consagrada,
del tesoro del trabajo
de hombres, gente honrada.
Los del secreto bancario,
de las hipotecas basura,
que con falsos documentos
justifican su usura.
Y luego, esa es otra,
¡amnistía fiscal!, tal cual,
que es decirle al reo
que con él vamos a jugar,
a la gallinita ciega,
juego casi socorrido
de infante muy pequeño
estando solo, aburrido.
La “gallinita” no atisba
“sus maletas de dinero”,
“billetes de quinientos”,
evasores de impuestos;
de sus facturas falsas,
ejemplares justicieros
para sus cuitas y desmanes
buscan siempre consuelo.
A los que padecemos
tal guisa y desafuero,
sólo nos queda chuparnos
de rabia y asco los dedos;
pensamos que la justicia
hará su juicio fiero,
sentando en el banquillo
a quebrantadores del sueño.*

VIII – Agoreros

*Nos cuentan y no acaban
predicciones y camelos;
intermediarios, mala raza,
brillan ante Don Dinero.
Familiarizados ya
con testaferros y Corleones,
escándalos, sobresaltos:
cada cual más Al Capones.
Sus palabras nos ofenden,
sus disculpas nos dan miedo,
su altanería depravada
insufla rabia, desconsuelo.*

*Desgraciados de nosotros,
de viaje y sin atuendo,
sin billete, sin conductor
y con equipaje ligero.
Pasamos un túnel oscuro
que no tiene agujero,
flotamos en un espacio
sin leyes, normas ni apeos.*

IX – Casos

*Hagamos somero repaso
de nombres raros y “bellos”
¡respiren profundamente
para citar algún ejemplo!;
¡tápense la nariz al hablar
por si sale algún pedo!,
pues todo es posible
con tanta ansia y desnudo:
Matesa, Kío, Fidecaya,
Sofico, Pokemon, Coca,
Roldán, Urralburu, Palau,
rimando salen de esta boca.
¡Ay!, Afinsa, Gürtel, Calvia,
Brugal, Eres, Gescartera,
Forum Filatélico, Nóos,
Soller, Mítica Terra;
Rumasa, Malaya, Marey,
Gran Scala, Emperador,
Ibercorp, Nueva Rumasa,
Martinsa- Fadesa, Aizóon;
Filesa, Prestige, Flick,
Time-Export, Redondela,
Bárcenasgate, Malesa,
Gal, Banesto, ¡la pela!.
Todo se mezcla sin tregua,
por eso me cuesta rimar;
tanto “fondo de reptiles” me deja
sin fuerzas para respirar.*

X – Protagonistas

*Vamos a hacer repaso
de adláteres y personajes,
aquellos que dan la “casta”
a cohechos y desmanes:
Vila Reyes y Gao Ping,
Peydró y su larga saga,
Alavedra, Prenafeta,
los Pujol no van de zaga;
Barreiro, Tamayo, Sáez,
Zaplana, Bárcenas, Rato,
Bankia, Correa, Millet,*

Camps, Mas, Roldán, Marco.
Rubio, Madoff y Pinilla,
Urdangarín, Gil, Naseiro,
de la Rosa, Conde, Cuiña,
dispútanse el primero;
Muñoz, Yagiüe y Domínguez,
Pantoja, Vera y Amedo,
Barrionuevo, Damborenea,
Estivill el justiciero.
Díaz-Ferrán y sus secuaces,
adalides de palafreneros;
pongamos fin a la ristra,
¡ya basta!, no nos agotemos.
Lo de Bárcenas huele mal,
como nunca se ha visto;
España camina sola
al borde del precipicio.
La lista sería interminable,
abarcando cachondeo,
pero en este punto llegamos
al fin de tanto compadreo.
Personajes de empresa
y política de alcoba;
salteadores de banca,
buscadores de bicoca;
copleras de farándula,
abogados de mentira
con bufetes que nos dejan
sin defensa y con ira;
justicieros de disfraz,
mensajeros de pacotilla
agoreros de apocalipsis
sin tregua, buscando silla.

XI – Globalización

También aprendemos
geografía universal,
entre bancos “malos”- “buenos”:
territorio multiglobal.
Andorra, Suiza, Bermudas,
San Marino y Panamá,
Gibraltar, Bahamas, Maldivas,
Dominica, Isla de Man.
Sheychelles, Belice,
Mar de los Sargazos,
Islas Vírgenes, Liechtenstein,
Vanuatu, Liberia, Mónaco.
Basta de tanto nombre
a cada cual más extraño,
volvamos a nuestros pueblos,
a “callejear al solazo”.

La geografía nos deja
sin aliento, sollozando;
será mejor un “garrote”
y defendernos luchando.
Los mochuelos nos miran
compasivos y boquiabiertos;
“maduros”, “torpes”,
“ingenuos”...,
nos sueltan sus epítetos.

XII – Final

¡¡Ay!!, qué días tan largos
y con tanto sufrimiento;
que cosas nos pasan:
se nos ríen hasta los muertos.
Me siento más honrado,



más “cristiano” y más bueno,
recordando las malicias
mientras sopla suave viento.
Indignado cual Robin Hood
tras “reformas” y recortes,
con cuitas de otra índole,
nos quedamos “pasmарotes”.
¡Qué suerte tienen los ladrones
que al robar llaman lotería,
como se nota que no saben
de necesidad ni hombría!.
Así, amable lector,
el sofisma es axioma:
“Resígnate al presente,
pues esto no va de broma”.
Comunismo capitalista,
liberalismo, libre mercado;
son doctrinas que nos siguen
urdididas entre refajos.
Las cosas impensables
hace sólo cuatro días,

hoy son pauta a seguir
por hordas perseguidas;
los obreros van al degüello
cual oveja al sacrificio,
volvemos a ser vasallos
a fuerza de suplicio.
Quién clamará justicia
por huestes desposeídas,
quién hará buenos hoy
los mensajes de la Biblia.

XIII – Epílogo

Sobrina del riesgo, la prima,
campea lozana por sus fueros;
ellos hacen previsiones
nosotros tapamos sus agujeros.

¿Quién mostrará la
quimera,
levantando la utopía,
devolviendo la sonrisa
a las hombres a porfía?
Resulta, tras el alboroto,
que se muestran indignados
los que con sus actuaciones
todo lo han provocado.
Y nosotros no podemos
mostrarnos más indignados,
porque no “somos dignos”
de mostrar su desagravio.
Válganos, por honor,
mostrar

nuestro más profundo enfado,
mientras airean sus cuitas
con faz dura y descaro.
Charlatanes de feria
han prostituido el lenguaje;
barramos la podredumbre
porque lo nuevo renace.
Cuando el tiempo los juzgue
será ya demasiado tarde;
hagamos “escarda” ahora
y a otra cosa, compadre.
Gritemos la parisina
máxima, juntos a coro:
“Parad el mundo que me bajo”,
... queremos ir de otro modo.
¡Gañanes!, ¡hombres de mundo
desahuciados!, ¡sin ropa!,
digamos con Romanones:
¡Hostias!, “¡joder que tropa!”.

J. Jesús Castiella Hernández.

LIBROS DE SOBRARBE

“Descubriendo el valle del río Susía. VVAA. Edita: Asociación Río Susía. Jabierre de Olsón (2008)- 92 páginas.

En 2008, la Asociación Río Susía, en colaboración con otros organismos (DPH, Félix de

Azara, VoluntaRíos, Fundación Ligüerre de Cinca y CAI), editó el libro “Descubriendo el valle del río Susía”.

Un libro de autoría colectiva, pues los textos son de Enrique Arpio, Jesús Cardiel, Fernando Peleado, Fernando Solsona y Javier Tarruella

y las fotografías y demás ilustraciones, también de una larga lista de nombres.

Constituye la cuenca del río Susía un territorio de indudables atractivos, poco conocido en general. El viajero que llega a Sobrarbe acude inducido por otros reclamos espectaculares y tradicionales: gargantas, cañones, picos altos parque nacional, villa medieval... Se nos quedan, sin promocionar suficientemente, espacios humanizados, vivos ejemplos de la interdependencia de la naturaleza y el hombre; éste, como agente moldeador de los entornos en los que habita, que deja una huella no siempre catastrófica, sino que con sus trabajo agrícola, forestal y ganadero, contribuye a domesticar una naturaleza que, en su versión más salvaje, no siempre resulta atractiva. Pueblos, campos cultivados, árboles plantados,

caminos, pozos, molinos...Signos todos de esa conquista del espacio natural que el ser humano ha ido realizando a lo largo del tiempo; de esa convivencia razonable que ha legado hermosas contribuciones paisajísticas y lecciones ecológicas.



Este libro trata de todo eso y lo hace en dos planos: uno pedagógico, en el que los autores nos explican los elementos que componen esa riqueza: *La cuenca del río Susía. Geología. La geología en la arquitectura popular. Descubriendo la zoología de la cuenca. Flora y vegetación y Prehistoria e*

historia.

El otro es un plano práctico, en el que los lectores son invitados a recorrer media docena de itinerarios para descubrir lo explicado en el bloque anterior y conocer realmente esta especie de subcomarca que atesora secretos sorprendentes: *Por los pueblos de la cuenca. Curso bajo y medio del ríos Susía. Samitier-castillo de San Emeterio-Mesón de Ligüerre-Congosto de El Entremón. Al castillo de Espluguiello desde Hospitalet. Los molinos. Una ruta en bicicleta de montaña.*

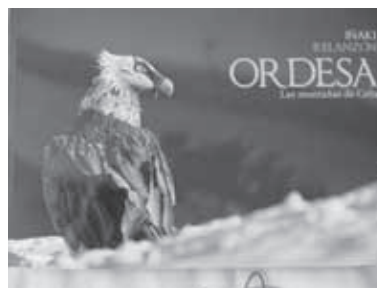
El libro ofrece, finalmente, una pequeña guía de servicios.

Nuestros lectores deben conocer ya la amenaza latente de construcción de un embalse en el río Susía. En Sobrarbe no nos libramos fácilmente de semejante espada de Damocles. Cuando, con el paso de los años y de la razón, se descarta uno, es frecuente que surja una nueva amenaza en otro punto geográfico de la comarca. Vivimos siempre “al borde del pantano” (al borde del ataque de nervios, podríamos decir). La Asociación río Susía quiso con esta publicación dar a conocer los valores naturales, paisajísticos y geológicos y el patrimonio humano, arquitectónico e histórico de la cuenca del río Susía; un documento más que añadir a la larga lista de alegaciones en contra de una obra que con la vitola de “interés común” esconde, como siempre, oscuros intereses.

“Ordesa. Las montañas de Celia”. Iñaki Relanzón. Photosfera. Barcelona (2012) – 125 páginas

Iñaki Relanzón es el autor de todas las imágenes que aparecen en este precioso libro, excepto de una en la que sale él retratado. También es autor de los siete textos breves que aparecen en el libro, incluyendo la “Presentación” y

la “Introducción”. Textos que no superan las dos páginas cada uno de ellos y que llevan los títulos siguientes: *Entre bucardos y quebrantahuesos. Explorando las entrañas de Ordesa. La Brecha de*



Rolando. Mi encuentro imaginario. Tras la cámara. En el primero de ellos, podemos leer: “Celia era la última hembra viva de bucardo, una subespecie de cabra montesa (capra pyrenaica pyrenaica) que un siglo atrás había llegado a ser abundante, pero que en las últimas décadas había quedado relegada a los bosques del valle de Ordesa...” Antes, en la presentación, escribe Iñaki: “...He tardado cinco años en fotografiar los rincones de Ordesa, sin prisas, en realidad, sin saber que este trabajo culminaría en la realización de este libro... Nunca conseguí fotografiar a Celia. Ella apareció accidentalmente en mi vida cuando el libro estaba en un estado muy avanzado de producción. Desde el primer momento me sedujo tanto su historia que acabó, casi sin darme cuenta, siendo la protagonista del libro...”

Y al margen de los textos que escribe el autor, que también tienen interés, están las imágenes que son la sustancia fundamental de este libro. Un centenar de fotos, apaisadas muchas de ellas, (como el formato del libro) que muestran la flora, la fauna y los paisajes impresionantes de un espacio natural único y extraordinario. Cascadas, ríos, cañones, montañas, nieve, cuevas y grutas, atardeceres, el fulgurante otoño... La delicadeza de las flores, la verticalidad de los abismos, el frío intenso de los paisajes nevados, el colorido de los “abrizons” y la extensión y verdor de las fajas altas... Buitres en familia, el solitario zorro, la perezosa marmota, la quietud enigmática de la rana pirenaica, el vuelo majestuoso del quebrantahuesos, el porte altivo del sarrio o la belleza subacuática del tritón...

“Ordesa. Las montañas de Celia” es un libro para leer y mirar. Una buena manera de divulgar algunos valores

de ese espacio natural y posibilitar la reflexión sobre la necesidad de conservarlos. En definitiva, aumentar el conocimiento para mejorar nuestro posicionamiento y comportamiento ante la naturaleza

que nos acoge y nos da sentido. Ya lo hicieron otras publicaciones anteriormente, pero está bien conocer nuevas voces y nuevos “ojos fotográficos”.

Mariano Coronas Cabrero



El navío sin mar.- Peña Oroel vista desde la ascensión a Punta Güé,
03-01-2011.- Foto V. Trigo

EL NAVÍO SIN MAR

Él hubiera querido ser marinero, pero Huesca era provincia de interior. Él soñaba con olas y timones, aventuras de anclas, piratas y garfios, noches de tormenta y naufragios felices que desembocaran en brazos de las sirenas. Él quería que su pueblo tuviera mar, quizás un mar rural, un mar de andar por casa, sin alejarse mucho de la cadiera, el puchero y el fogaril.

Él miraba al cielo y lo veía aburrido y plano; por eso lo dibujaba con remolinos, con senderos blancos, azules y verdes, con ballenas, tiburones y delfines. Y en ese cielo acuático sembraba embarcaciones de redes plateadas, yates señoriales de pámela y bronceador, transoceánicos rumbo a la fantasía.

Decían que estaba loco, pero sólo él me regaló un navío de piedra que flotaba sobre un colchón de espuma y sal.

Victoria Trigo Bello

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES

Cuatro nuevas fotos, con amigos y amigas leyendo la revista, que nos llegan de lugares muy diferentes: **Mónica Mercader** nos la envía, realizada el día de su cumpleaños, desde La Joyosa (Zaragoza); **Blas Coscollar** y **Carmen Casamayor** nos hacen llegar una instantánea tomada en la Patagonia chilena, con las Torres del Paine detrás. **María Guerrero** se fotografió en Londres, delante

del “Tower bridge” y, finalmente, nuestro amigo y colaborador, **Luc Vanhercke** nos la manda desde la ciudad austral de Ushuaia, con la cerveza “beagle”, nombre del barco de Darwin. Gracias a todos por hacernos llegar estas fotografías y ánimo a quienes todavía no han mostrado su careto en esta sección.

